# LUTJÉSORJA

## É KTHYÉR NGA GERQISHTJA

# LUTJÉSORJA

## É KTHYÉR NGA GERQISHTJA

PRÉJ

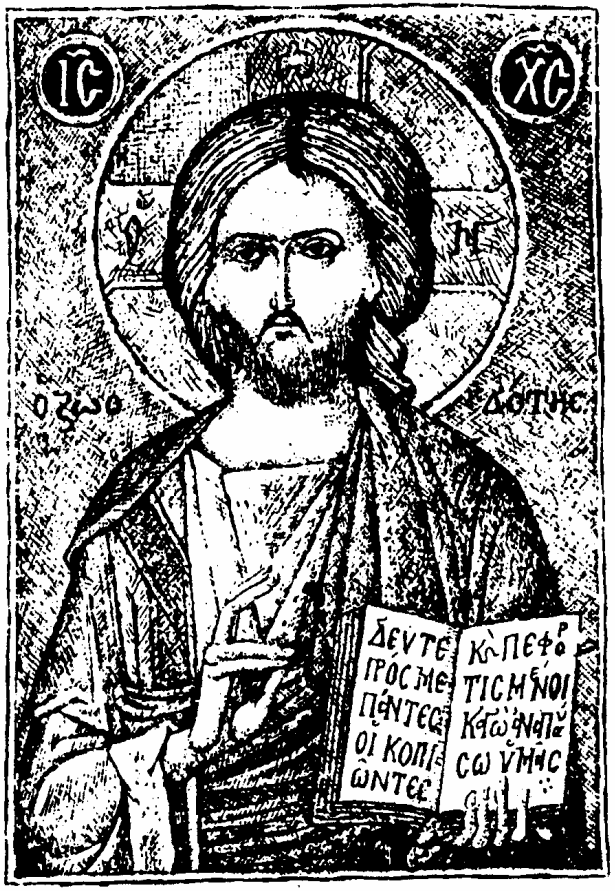
PRIFTIT ORTHODOKS F. S. NOLI

BOSTON, MASS.

1914

Motres s' imé se dashur
Shirma Noli,
Mé lutjé qe te gjéje ne qiéll
Lumerine qe i mohoj kjo bote,
Ketê vépre i dédikoj.

KTHÉNJESI.




# TINGELL I

## TE SHTUNE MRÊMANÉ

Pas Psalmit Nistor dhé Ndenjesorés se pare se Psalltérit, ne Thirrtorét thuhén dhiéte Vargjé dhé Kendohén shtate Vargezimé Ngjalljésoré dhé tri, kater, a gjashte te Shénjtit, te dites, ne krémtohét nonje Shénjt.

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Lutjét tona te mbrêmeshmé prit-i, ô Zot i Shénjte, dhé fal-na ndjése mekatésh; sé ti jé i vétemi qe rrefévé ne bote Ngjalljén.

Réthoni Sionin, ô popuj, dhé vêréni ne mést, dhé jépini lavdî ne tê atî qe u-ngjall se vdékuresh; sé ay eshte Pérendia jone, qe na çperbléu nga paligjesite tona.

Eni, ô popuj, te hymnojme é t'i falémi Krishtit, dyké lavderuar Ngjalljén é tij préj se vdékuresh; sé ay eshte Pérendia jone qe çperbléu boten préj rréjtjés s' armikut.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Defréni, qiéj, buçisni, thémélit' é dhéut, klithni, ju malé, mé ngazellim. Sé ja Emmanuéli mberthéu ne Kryq mekatét tona, dhé vràu vdékjén ay qe fal jéte, dyké ngjallur Adamin, si njéridashes.

Atê qe u-kryqesua per né truperisht dyké dashur, dhé pesoj, dhé u-varros, dhé u-ngjall préj se vdékuresh lé t'a hymnojme, dyké thêne : Pshtét n' orthodoksî Kishen têndé, ô Krisht, dhé paqesonaé jéten, si i mire dhé njéridashes.

Dyké qendruar prane varrit tênt jéteprites né te pavyé-

rit, i blatojme lavderim meshires s' até se patréguar, ô Krisht Pérendia jone; sé dénjové Kryq dhé vdékjé, ô i pamekateshme, qe t' i dhurosh botes Ngjalljén, si njéridashes.

Fialen é bashkepanisheshmé dhé te bashkaméshuar qe lindi pa trégim préj gjiri virgjeror, dhé dénjoj per né kryq dhé vdékjé dyké dashur, dhé u-ngjall mé lavdî, lé t'a hymnojme dyké thêne : Lavdî me ty, ô Zot jétedhênes, Shpetimtar i shpirtévé tona.

LAVDI thuhét é Shénjtit, ne qofte é Krémté, dhé TANI kio Hyjlindesoré, ne mos, LAVDI dhé TANI gjithe kio :

Lavdin' é perboteshmé, qe u-mbuall préj njérezish dhé lindi Zotin, déren qiélloré, Marine Virgjeréshe lé te hymnojme, kêngen é Engjejvé, dhé zbukurimin é bésnikevé, sé ajô u-rrefyé qiéll dhé témpull i Hynise. Ajô, dyké rrezuar més-murin é armiqesise, kalli paqen ne vent te saj dhé çéli mbréterine. Dyké patur pra ketê si ankure te béses, kémi perluftar atê qe lindi préj saj. Lé te kéte pra kuraje, lé te kéte kuraje popull' i Pérendise; se ay do t'i luftoje armiqte, si i têrefuqishim.

Hyrjé dhé « *Drite gazmoré* »; pastaj kendohét PAREVARGU i dites me T. T. II.

Zoti mbréteroj, u-vésh mé mirhiésî.

*Vark.* — U vésh Zoti mé fuqî édhé u-ngjésh.

*Vark.* — Sé é shiguroj gjithesine, é cila nuke do te tundét.

Pastaj Litanî é Gjêre, « Vléresô-na », dhé pas Thirrjés :

*Pasvargjét.*

Mé anen é pesimit tênt, ô Krisht, u-çliruam préj pesimévé, dhé mé anen é Ngjalljés s' até u-çperbléme préj prishjés. O Zot, lavdî me ty.

Lé te gezohét kriésa, lé te defréjne qiéjte, lé te trokasin duarte kombét mé ngazéllim. Sé Krishti, Shpetimtari



yne, mberthéu mekatét tona ne Kryq dhé, dyké vrare vdékjén, na fali jéten, dyké ngjallur Adamin é rêne mé gjithe gjindjén é tij, si njéridashes.

Dyké qêne Mbrét i qiéllit é i dhéut, ô i Pakuptuarshim, u-kryqesové dyké dashur nga njéridashja; te cilin kur é hasi Férri perposh u-hidherua, dhé kur é pritne shpirtét é te Dréjtevé u-ngazelluan. Dhé, kur te pâ Adami ne te perposhmét ty Krijétarin, u-ngjall. O çudî ! Si ngjeroj vdékjé jéta é te gjithevé? Véç, siç déshi, per te ndritur boten, é cila therrét é thote : O Zot, qe u-ngjallé se vdékuresh, lavdî me ty.

Grate myrrepruresé, dyké siéllur myrra, mé nxitim dhé mé vajtim ardhe té varri yt; dhé, si nuk é gjétne trupin tênt te pacinuar dhé mesuan préj Engjellit çudin' é ré dhé te mahniçimé, u-thoshin Apostujvé : U-ngjall Zoti, dhé i fali botes perdellimin é math.

LAVDI, é Shénjtit, ne paste; ne mos, LAVDI É TANI kio Hyjlindesoré :

Ja ku u-mbush parethênia é Isaïse. Sé Virgjeréshe lindé dhé pas lindjés mbété si perpara lindjés; sé ay qe lindi qè Pérendî, perandaj i perseriti natyrat. Po, ô Nên' é Pérendise, mos i hith téj lutjét é sherbetorevé te tu qe te blatohén té témpulli yt. Po, sikunder mban té peqiri yt te Meshireshmin, meshirô-i sherbetoret é tu, dhé nermjétô qe te shpetohén shpirtét tona.

*Perleshoré Ngjalljesoré.*

Guri kur u-shilua préj Judéjvé dhé ushtaret ruanin Trupin tênt te pacinuar, u-ngjallé pas tri ditsh, Shpetimtar, dyké i dhuruar botes jéten. Perandaj Fuqit' é Qiéjvé te therrisnin, Jétedhênes : Lavdî Ngjalljés s'até, ô Krisht, lavdî mbréterise s'até, lavdî ékonomise s'até, i vétem njéridashes.

*Hyjlindesoré.*

Gabriéli kur te tha, Virgjeréshe, « Gezohu », bashke mé zêrin misherohéj Zot' i gjithesise té ty Arka é shente, siç tha David' i dréjte. U-rrefévé mê é gjêre sé Qiéjte, dyké mbajtur Krijétarin tênt. Lavdî atî qe ndenji té ty; lavdî atî qe lindi préj téjé; lavdî atî qe na çliroj mé lindjén têndé.

## TE DIÉLE NE MENGJÉS

Pas Gjashte Psalmévé, kendojme « *Pérendia esthe Zoti* » ne T. I., pastaj Perleshorén Ngjalljésoré dy hére dhé Hyjlindesorén nje hére. Pastaj :

### NDENJESORÉT

*Ton tajon su Sotir.*

Ushtaret, Shpetimtar, qe te ruanin varrin, nga Engjelli q' u-duk si te vdékur u-bêne, kur ndriti dhé u lajmeroj Gravé Ngjalljén mé gas te math. Ty te japim laft, ô abolites i prishjés, dhé me gjunjazi te biém ty, Pérendise, qe u-ngjallé se vdékuresh.

*Lavdî.* — Déshé dhé mi kryq u-mberthévé, Zemer-dhempshur, dhé hyré nene varr si njérî, Jétedhênes, dhé Férrin dermové kréjt, dyké vdékur i Forte Zot, sé portaret ne Férr u-drodhe préj téjé; ti i ngrité tok, atâ qe vdiqne préj jété, si i vétem njéridashes.

*Tanî. — Hyjlindesoré.* — E dime gjithe né, sé jé Nêne Pérendié, dhé mbété mé t' vertét, dhé pas lindjés Virgjeréshe; perikim pra plot mé mall prane miresise s'até; sé te kémi ty né mekataret si mprojtjé; kémi vétem ty, si shpetimtaré ne ngasjét, é vétem é Kulluar.

*Pas : « Tu lithu sfrajisthentos ».*

Grate ardhe té varri qe mé nate dhé, kur pane nje pamjé engjelloré, drideshin; varri vétetinté jéte dhé çudia i mahnitté; perandaj shkuan dhé u leçitnin Ngjalljén



Dishépujvé : Krishti é plaçkoj Férrin, si i vétem i forte dhé i fuqishim, dhé i ngriti tok te gjithe te prishurit, dyké zgjidhur mé fuqin' é Kryqit friken é denimit.

*Lavdî.* — Si u-mberthévé mi Kryq, jét' é te gjithevé, dhé u-numurové mé te vdékurit, ô i pavdékur Zot, u-ngjallé pas tri ditsh, Shpetimtar, dhé ngrité Adamin préj prishjés; perandaj Fuqit'é Qiéjvé te therrisnin, jétedhênes : Lavdî pesimévé te tua, ô Krisht, lavdî Ngjalljés s' até, lavdî dénjimit tênt, i vétem njéridashes.

*Tanî. — Hyjlindesoré.*

Pas : « *Ton tajon su Sotir* ».

Ngjall-na, ô Marî, ti, ô én' é ndéruar é Zotit Shpetimtar, né qe rame ne grope deshperimi te tmérreshme édhé fajésh dhé dhembjérash; sé ti jé gjithenjê shpetimtaré mekataresh, édhé ndihmesé, si édhé mprojtjé é forte qe shpeton sherbetoret é tû.

Pastaj Békimtorét, Litanî é Vogel dhé pastaj DEGJIMI :

Péndim' i Kusarit çéli Parajsen, dhé vajtim' i Myrre-prursévé lajmeroj gazin. Sé u-ngjallé, ô Krisht Pérendî, dhé i falé botes perdellimin é math.

### SHKALLÉSAT. — ANTIFON I.

Kur jam i hélmuar, degjô qarjét é mia, ô Zot, te therrés.

Ermitet kane mall te pérendishme te papushuar, sé jane jashte botes se kotte.

*Lavdî é Tanî.* — Shpirtit Shénjt i ka hié ndér é lavdî, si dhé Atit bashke mé Birin; perandaj lé t' a kendojme Pérandorin' é Trishmé.

*Antifon II.* — Si me ngjité mi malét é ligjavé te tua, ndrit-me mé virtuté, ô Pérendî, qe te te hymnoj.

Mérr-me mé doren têndé te diathte ti, ô Fiale, dhé ruaj-me, dhé mprô-me qe te mos me diége ziarr' i mekatit.

*Lavdî é Tanî.* — Mé anen é Shpirtit Shénjt perseritét têre kriésa dhé kthéhét té é para; sé eshte i njefuqishme mé Atin é mé Fialen.

*Antifon III.* — Mi atâ qe me kane thêne, « Lé te barésim ner hoborrét é Zotit » me defréu shpirti, dhé m' u-gezua zemra.

Té shtepia é Davidit eshte frik' é madhé; sé atjé do te vihén froné dhé do te gjykohén te gjitha racat dhé gjuherat é dhéut.

*Lavdî é Tanî.* — Shpirtit Shénjt duhét t'i blatojme ndér é adhurim, laft é potére, siç i ka hié Atit dhé Birit. Sé Trinia eshte njesî ne natyre, po jo ner vétat.

*Parevark.*

Tanî do te ngrihém, thote Zoti, do te vendos shpetim dhé do t'a trégoj faqéza.

*Vark.* — Fialet é Zotit jane fiale te qashtera.

*Shkurtoré.*

U-ngjallé mé lavdî préj varrit si Pérendî dhé ngjallé bashke dhé boten, dhé natyra é njéresvé te perhymnoj si Pérendî, dhé vdékja humbi dhé Adami vallézon, ô Zot,d hé Eva tanî, é çliruar préj vargojvé, gezohét dyké thirrur : Ti jé, ô Krisht, ay qe u fal te gjithevé Ngjalljén.

*Shpia.*

Lé te perhymnojme atê qe u-ngjall pas tri ditsh, si Pérendî é têrefuqishmé, qe dermoj dyért é Férrit, dhé ngriti préj varrit te vdékurit qe-moti, qe u-duk té Myrrepruresét, siç i pelqéu, dhé atyrévé u tha mê pare « Gezohuni », dhé u lajmeroj gas Apostujvé, si i vétem jétedhênes. Perandaj Grate mé bése u ungjillezojne Dishépujvé symbolé vijtoréjé, dhé Férri renkon, dhé vdékja vajton, dhé bota ngazellohét, dhé te gjithe gezohén bashke. Sé ti, ô Krisht, u falé te gjithevé Ngjalljén.



## LAVDERIMÉ

*Vargezimé Ngjalljesoré.*

Hymnojme, ô Krisht, Pesimin tênt shpetimtar dhé lavderojme Ngjalljén têndé.

O Zot, qe durové kryq, dhé abolité vdékjén, dhé u-ngjallé se vdékuresh, paqesônaé jéten, si i vétem i têrefuqishim.

O Krisht, qe plaçkové Férrin, dhé ngjallé njérine mé Ngjalljén têndé, vléresô-na te te hymnojme é te te kendojme mé zemer te paqmé.

Dyké lavderuar dénjimin tênt te pérendishme, te hymnojme, ô Krisht. Lindé préj Virgjéréshes dhé ishé i pandare nga Ati; pesové si njérî dhé, dyké dashur, durové kryq; u-ngrité préj varrit si préj nuseroréjé qe te shpetosh boten. O Zot, lavdî me ty.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Kur u-mberthévé mi drurin é kryqit, ahéré vdiq potéra é armikut; kriésa u-trondit nga frika joté, dhé Férri u-plaçkua nga pushtéti yt; te vdékurit i ngrité nga varrét dhé Kusarit i çélé Parajsen. O Krisht Pérendia jone, lavdî me ty.

Grat' é ndérçimé dyké vajtuar ardhe mé nxitim té varri yt; dhé, si é gjétne varrin te hapur dhé mesuan préj Engjellit çudin' é ré dhé te mahniçimé, u lajmeruan Apostujvé sé u-ngjall Zoti dhé i dhuroj botes perdellimin é math.

Adhurojme, ô Krisht Pérendî, plagosjén é hyjeshmé te pesimévé te tua dhé sherbésen é shénjte zoteroré ne Sion, é cila ngjau hyjdukurisht ne funt te jétevé; sé Diélli i ndriti atâ qe flinin n' érresire, dyké i dorehéqur té ndriçimi i pangrysur. O Zot, lavdî me ty.

Vêr vésh, ô gjindjé trubullimdashesé é Judéjvé: Ku jane atâ qe i vajtin Pilatit? Lé te thone ushtaret qe ruanin.

Ku jane shilat é varrit? Ku gjétke u-vu i varrosuri? Ku u-shit i pashituri? Si u-voth thésari ? Persé çpifni Ngjalljén é te Kryqesuarit, ô Judéj te paligjet ? U-ngjall i liri ner te vdékurit dhé i fal botes perdellimin é math.

LAVDI, Mengjezorja é se Diéles. TANI, kio Hyjlindesoré :

E permibékuar jé, ô Hyjlindesé Virgjeréshe; sé mé anen é atî qe u-misherua préj téjé Férri u-roberua, Adami u-nduall prape, mallkimi vdiq, Eva u-çlirua, vdékja u-vra dhé né muarme jéte; perandaj, dyké perhymnuar therrésim : I békuar jé, ô Krisht Pérendia jone, qe é pelqévé keshtu, lavdî me ty.

Doksologî é Madhé dhé pastaj ky Tropar, T. IV :

Sot ardhi shpetimi ne bote; lé t' i kendojme atî qe u-ngrit préj varrit dhé kryétarit te jétes s'one; sé, dyké rremuar vdékjén mé vdékjé, na dha mundjén dhé perdellimin é math.

# TINGELL II

## TE SHTUNE MBRÊMANÊ

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Eni t'i falémi atî qe lindi préj Atit para jétevé, Fiales Pérendî qe u-misherua préj Virgjeréshes Marî. Sé, si duroj kryq, u-perdha té varrimi, sikunder déshi véte; dhé, si u-ngjall se vdékuresh, me shpetoj mua, njérin' é arratisur.

Krishti, Shpetimtari yne, shuajti sénténcen é shkruar kunder nésh, dyké é mberthyér me kryq, dhé aboliti pushtétin é vdékjés. Adhurojme Ngjalljén é tij te triditeshmé.

Bashke mé Kryé-engjejte lé te hymnojme Ngjalljén é Krishtit; sé ay eshte çperblénjesi dhé shpetimtari i shpirtévé tona; dhé mé lavdî te trempshimé dhé mé fuqî te potéreshmé prape vjén te gjykoje boten qe gatoj.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Ty, qe u-kryqesové dhé u-varrosé, Engjelli te leçiti Zot, dhe u-thoshté Gravé : Eni te shikoni ku ndodhéj Zoti; sé u-ngjall, sikunder tha, si i têrefuqishme. Perandaj te falémi ty, te vétemit te pavdékur, ô jétedhênes Krisht, meshirô-na.

Mé Kryqin tênt abolité mallkimin é drurit; mé Varrimin tênt vravé pushtétin é vdékjés; dhé mé Ngjalljén têndé ndrité gjindjén é njéresvé. Perandaj po te therrésim : Mirebêres Krisht, Pérendia jone, lavdî me ty.

T' u-hapne, ô Zot, nga frika dyért' é vdékjés dhé portaret é Férrit, kur te pane, u-drodhe; sé dermové dyér te qiperta, dhé thévé llozé te hékurte, dhé na nxoré préj érresires dhé hiés se vdékjés dhé thévé vargojte tane.

Dyké kenduar hymnin shpetimtar, lé te ligjerojme mé goje : Eni, te gjithe, te biém me gjunje té shtepi' é Zotit, dyké thêne : Ti, qe u-kryqesové mi dru, dhé u-ngjallé se vdékuresh, dhé jé té gjiri i Atit, kij meshire per mekatét tona.

*Lavdî é Tanî. — Hyjlindesoré.*

Shkoj hiéja é ligjes, siç ardhi hiri. Sé, sikunder férra nuke digjéj, mé gjithe qe nxirté flage, ashtu dhé ti virgjeréshe lindé dhé virgjeréshe mbété; ne vent kolloné ziarri, lindi Diéll dréjtesié, ne vent te Moisiut, Krishti, shpetim' i shpirtévé tona.

*Pasvargjé Ngjalljésoré.*

Ngjallja joté, ô Krisht Shpetimtar, ndriti têre boten; dhé thirré prape kriatyren têndé, Zot i têrefuqishme, lavdî me ty.

Mé anen é drurit, ô Shpetimtar, abolité mallkimin é drurit, mé varrimin tênt vravé potéren é vdékjés, dhé mé Ngjalljén têndé ndrité gjindjén tone. Perandaj po te therrésim : Jétedhênes Krisht, Pérendia jone, lavdî me ty.

Dyké u-dukur, ô Krisht, i mberthyér ne kryq, ndrrové bukurin' é kriatyravé; dhé ushtaret, dyké tréguar çnjérezî, çpuan brinjen têndé mé shtijeze; dhé Hébréjte kerkuan te shilojne varrin, dyké mos ditur pushtétin tênt; po ti, qe dénjové varrim nga zemerdhempsheria, u-ngjallé pas tri ditsh. O Zot, lavdî me ty.

O jétedhênes Krisht, qe durové dyké dashur pesim per njézerit, zbrité ne Férr si i fuqishme dhé, si i



rrembévé préj dores te fortit atâ qe prisnin ardhjén têndé atjé, u-dhurové te banojne Parajsen ne vent te Férrit. Perandaj dhé névé, qe lavderojme Ngjalljén têndé te triditeshmé, fal-na ndiése mekatésh dhé perdellimin é math.

*Lavdî é Tanî. — Hyjlindesoré.*

O çudî é ré mi gjithe çudirat qemoti ! Sé cili njohu Nêne te kéte lindur pa burre dhé te mbaje ne peqî atê qe permban têre kriésen. Eshte vullnét Pérendié ay qe lindi; te cilit, ô é gjitheqashter, mé qe é mbajté ne krahet é tu si foshnje dhé me qe ké guxim perpara tij si nêne, mos pushô s'i u-luturi per atâ qe te ndérojne qe te na meshiroje dhé te shpetoje shpirtét tona.

*Perleshoré.*

Kur zbrité té vdékja, ti, ô jéta é pavdékur, atehéré Férrin é vdiqé mé shkelqimin é Hynise; dhé, kur ngrité te vdékurit nga fundét é dhéut, gjithe Fuqite qiélloré te therrisnin : Jétedhênes Krisht, Pérendia jone, lavdî me ty.

*Hyjlindesoré.*

Te gjitha permi méjtim, te gjitha te permilavdishimé myshtérét é tua, ô Hyjlindesé; é shiluar mé qashterî dhé é ruajtur mé virgjerì, u-njohé Mêm' é vertéte, dyké lindur Pérendin' é vertéte. Atî i u-lut te shpetohén shpirtét tona.

## TE DIÉLEN NE MENGJÉS

*Ndenjesoré.*

Bujari Joséf, dyké zbritur préj drurit Trupin tênt te pacinuar, é peshtolli mé pelhure te paqmé dhé mé aroma, dhé mé vajtimé é vuri ne nje varr te ri; po u-ngjallé pas tri ditsh, ô Zot, dhé i falé botes perdellimin é math.

*Lavdî.* — Gravé Myrrepruresé, dyké qendruar prane varrit, Engjelli u-therristé : Myrrat u kane hié te vdékshimvé, po Krishti u-trégua i huaj per prishjén. Therrisni pra : U-ngjall Zoti dhé i fali botes perdellimin é math.

*Tanî.* — E permilavderuar jé, ô Hyjlindese Virgjeréshe, te hymnojme; sé mé anen é Kryqit te Birit tênt u-thyé Férri dhé vdékja vdiq; né te vdékurit u-ngjallme dhé u-vléresuam per jéten; muarme Parajsen, gezimin é vjéter. Perandaj, dyké perhiruar, é lavderojme Krishtin Pérendine tone si te fuqishme dhé si te vétemin meshireplot.

Dyké mos ndaluar te shilohét gur' i varrit, u falé te gjithevé shkêmbin é Béses, passi u-ngjallé. O Zot, lavdì me ty.

*Lavdî.* — Shoqeri' é Dishépujvé te tu, bashke mé Grate Myrrepruresé, gezohén mé nje zê; sé mé tâ krémterojme nje te krémté te perbashkmé per lavdî dhé ndér te Ngjalljés s'até. Mé anen é tyré, ô Zot njéridashes, fal-i popullit tênt perdellimin é math.

*Tanî.* — E permibékuar jé, ô Hyjlindesé Virgjeréshe; sé mé anen é atì qe u-misherua préj téjé Férri u-roberua, Adami u-nduall prape, mallkimi vdiq, Eva u-çlirua, vdékja u-vra, dhé né muarme jéte; perandaj, dyké perhymnuar, therrésim : I békuar jé, ô Krisht Pérendì, qe é pelqévé keshtu, lavdì me ty.

*Degjim.*

Kur vajtin Grate ne varr pas Pesimit per te myrrosur trupin tênt, ô Krisht Pérendî, pane Engjej ne varr dhé u-çuditne; sé préj syrésh degjuan nje zê, sé u-ngjall Zoti, dyké i dhuruar botes perdellimin é math.

*Shkallésat. — Antifon I.*

Syt' é zemres s' imé i ngré ne qiéll té ty, ô Shpetimtar. Shpetô-me mé ndriçimin tênt.



Meshirô-na né qe fejéjme shume per ore, ô Krishti im, dhé ép-na perpara fundit menyra qe te péndohémi perpara téjé.

*Lavdî é Tanî.* — Shpirti Shénjt ka fuqî te mbréteroje, te shénjteroje, dhé te levize kriésen. Sé eshte Pérendî, i bashkeqênurshme mé Atin é mé Fialen.

*Antifon II.* — Po te mos ish Zoti ner né, cili do t' ish i-zoti te ruhéj i pangare préj armikut dhé njérivrasesit?

Mos é perjip, ô Shpetimtar, ner dhêmbet é tvré sherbetorin tênt; sé armiqt' é mi levizin kunder méjé si luane.

*Lavdî é Tanî.* — Shpirti Shénjt ka burim jété dhé laft; sé, dyké qêne Pérendî, i forcon dhé i permban te gjitha te krijuarat m'Atin mé anen é Birit.

*Antifon III.* — Atâ qe kane bésim me Zotin i shembelléjne malit te shénjte; ketâ nuke tronditén asfaré nga goditjét é Béliarit.

Atâ qe rrojne hyjerisht lé te mos i zgjatin duart é tyré ner paligjesira; sé Krishti nuk i'a lê shkopit trashegimin é tij.

*Lavdî é Tanî.* — Préj Shpirtit Shénjt riéth ç'dô urtesî; mé anen é tij Apostujte marrin hir, dhé Deshmoret kurorezohén mé trimerira, dhé Profétet shohin.

*Parevark.*

Ngréhu, ô Zot Pérendia imé, pas urdherit qe porosité dhé permblédhjé popujsh do t' te rréthoje.

*Vark.* — O Zot Pérendia imé, me ty shperéva.

*Shkurtoré.*

U-ngjallé préj varrit, ô Shpetimtar i Têrefuqishme, dhé Férri u-çudit, kur pa ketê çudî, dhé te vdékurit ngjalleshin dhé kriésa, kur pâ, gezohét bashke mé ty dhé Adami ngazellohét bashke, dhé bota, ô Shpetimtari im, te perhymnon gjithenje.

### *Shpia.*

Ti jé drita é te érresuarvé, ti jé ngjallja é te gjithevé dhé jéta é njéresvé, dhé te gjithe i ngjallé bashke, passi plaçkové shtétin é vdékjés, ô Shpetimtar, dhé passi dermové dyért é Férrit, ô Fiale. Dhé njérezit u-çuditne, kur pane ketê çudî, dhé têre kriésa gezohét bashke per Ngjalljén têndé, ô Njéridashes. Perandaj te gjithe lavderojme dhé hymnojme dénjimin tênt, dhé bota, ô Shpetimtari im, te perhymnon gjithenje.

## LAVDERIMÉ

### *Vargezimé Ngjalljésoré.*

Ç' dô fryme dhé ç' dô kriése ty te lavderon, ô Zot, sé mé anen é Kryqit abolité vdékjén qe t' u rrefésh popujvé Ngjalljén têndé préj se vdékuresh, si i vétem njéridashes.

Lé te thone Judéjte sì ushtaret é humpne, kur é ruanin Mbrétin; persé guri nuk é ruajti gurin é jétes? Osé t'apin te varrosurin, osé t' i falén te ngjallurit, dyké thêne bashke mé né : Lavdì shumices se dhempsherivé te tua, ô Shpetimtari yne, lavdì me ty.

Gezohuni, popuj, dhé ngazellohuni; Engjelli ndenji mi gurin é varrit; ay na mirelajmeroj, dyké thêne : Krishti u-ngjall préj se vdékuresh, Shpetimtar' i botes, dhé i mbushi te gjitha mé ére lulésh. Gezohuni, popuj, dhé ngazellohuni.

Engjell, ô Zot, i solli Hirplotés pershendoshjén « Gezohu » para zênies s' até; Engjell rugullizi dhé gurin é varrit tênt te lavderuar me Ngjalljén têndé. Njêri, dyké lajmeruar symbolé ngazellimi ne vent te hélmit; tiatri, dyké na leçitur Zotin jétedhênes ne vent te vdékjés. Perandaj po te therrésim : ô Zot, mirebêres i te gjithevé, lavdì me ty.



### *Vargezimé Lindjésoré.*

Grate sperkatne myrra mé loté mi varrin tênt dhé goj' é tyré ish plot mé gas, kur thoshin : U-ngjall Zoti.

Kombé dhé popuj lé te lavderojne Krishtin Pérendine tone, i cili duroj kryq per né vullnétarisht dhé shkoj tri dite ne Férr; é lé t'adhurojne Ngjalljén é tij préj se vdékuresh, mé anen é se ciles jane ndritur gjith' anet é botes.

U-kryqesové, u-varrosé, ô Krisht, siç déshé, plaçkové vdékjén, si Pérendî dhé Zot, dyké i dhuruar botes jéten é améshuar dhé perdellimin é math.

O te paligjet mé te vertéte, dyké shiluar varrin, na vléresuat per nje çudî mê te madhé; é dine ruajtesit! Sot dolli préj varrit, dhé u thoshin : Thoni sé, kur po flinim né, ardhe Dishépujte dhé é vodhe. Po kush vjéth nje te vdékur, dhé mê téper te çvéshur? Ay u-ngjall mé potéren é véte si Pérendî, dyké lêne ne varr dhé prokofét é tij. Eni shikoni, ô Judéj, si nuke i théu shilat ay qe shkéli vdékjén dhé i dhuroj gjindjés se njéresvé jéten é pambaruar dhé perdellimin é math.

# TINGELL III

## TE SHTUNE MBRÊMA

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Mé anen é Kryqit tênt, ô Krisht Shpetimtar, u-perndâ pushtéti i vdékjés dhé rréjtja é Diallit u-abolit. Dhé gjindja é njéresvé qe shpetohét mé bese hymne per dita te blaton.

U-ndriçuan te gjitha mé Ngjalljén têndé, ô Zot. Parajsa u-çél perserì; dhé têre Kriésa, dyké te levduar, hymne per dita te blaton.

Lavderoj fuqin' é Atit é te Birit, dhé hymnoj pushtétin é Shpirtit Shénjt, Hynin' é pandare dhé te pakrijuar, Trinin' é bashkeqênurshmé, qe mbréteron me jéte te jétes.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Kryqin tênt te çemuar adhurojme, ô Krisht, dhé Ngjalljén têndé hymnojme dhé lavderojme; sé mé plagen têndé né te gjithe u-sheruam.

Hymnojme Shpetimtarin, qe u-misherua préj Virgjereshes; sé u-kryqesua per né dhé u-ngjall me diten é tréte, dyké na dhuruar perdellimin é math.

Krishti zbriti dhé u ungjillezoj atyrévé qe ishin ne Férr, dyké thêne : Kini kuraje, tanî kam mundur. Une jam Ngjallja. Une do t' ju shpié lart, dyké çélur dyért' é vdékjés.

Né te pavyérit qe qendrojme té shtepia joté é pacinuar kendojme hymné mbrêmesoré, dyké thirrur qe théllazi : O Krisht Pérendî, qe ndrité boten mé Ngjalljén têndé



te triditeshmé, shpetô popullin tênt nga dor' é armiqvé te tu, ô Njéridashes.

*Lavdî é Tanî. — Hyjlindesoré.*

Si te mos admirojme lindjén têndé te hyjburreshmé, ô é Gjithendéruar? Sé pa njohur burre, ô é Kulluar, lindé Bir pa âte truperisht atê qe lindi préj Atit para jétevé pa même, i cili s'pesoj faré ndryshim, a trazim, a ndarjé, po ruajti te fiéshte cilesin' é cilesdô qêniéjé. Perandaj, ô Zonje Même-virgjeréshe, atî i u-lut te shpetohén shpirtét é atyré qe te njohin mé bése te dréjte per Hyjlindesé.

*Pasvargjé Ngjalljésoré.*

O Krisht, qe érré diéllin mé Pesimin tênt dhé ngazellové gjithesine mé driten é Ngjalljés s'até, prit hymnin tone mbrêmesor, ô Njéridashes.

Ngjallja joté jétepritesé, ô Zot, ndriti têre Boten dhé ndolli prape krijatyren é véte qe u-prish. Perandaj, te çliruar préj mallkimit t'Adamit, po therrésim : O Zot i têrefuqishim, lavdì me ty.

Dyké qêne Pérendì é pandryshuar, ndrrohésh dyké pesuar truperisht; po Kriésa, dyké mos duruar te te shikoje te varrur, trondités nga frika dhé, dyké renkuar, hymnonté zemergjéresine têndé; dhé, si zbrité ne Férr, u-ngjallé i triditeshme, dhé i dhurové Botes jéte dhé perdellimin é math.

Qe te çperblésh gjindjén tone préj vdékjés, ô Krisht, durové vdékjé; dhé, si u-ngjallé se vdékuresh pas tri ditsh, ngjallé bashke mé véten têndé atà qe te njohne si Pérendì dhé ndriçové boten. O Zot, lavdì me ty.

*Lavdì é Tanì. — Hyjlindjésoré.*

Pa fare préj Shpirtit Shénjt, pas vullnétit t' Atit, zuré te Birin é Pérendise, qe lindi préj Atit pa même para jétevé, é lindé per né truperisht pa âte dhé é rrité

si foshnje. Perandaj mos pushô se nermjétuari qe te shpetohén shpirtét tona préj rézikevé.

*Perleshoré.*

Lé te defréjne qiéllorét, lé te ngazellohén te dhéshmét, sé rreféu fuqi mé krahun é tij Zoti; shkéli vdékjén mé vdékjé; u-bê i parelindur' i te vdékurvé; préj barkut te Férrit névé na çliroj, dhé i fali Botes perdellimin é math.

*Hyjlindjésoré.*

Ty, qe nermjétové per shpetimin é gjindjés s'one, te perhymnojme, ô Hyjlindesé Virgjeréshe; sé, dyké dénjuar pesimin é Kryqit mé trupin qe mori préj téjé Biri yt dhé Pérendia jone, na çliroj préj prishjés si njéridashes.

## TE DIÉLEN NE MENGJÉS

*Ndenjesoré.*

Krishti u-ngjall se vdékuresh, kulloshtra é atyré qe fiétne; i Parelindur' i Kriéses, dhé Krijétar' i gjithe gjêravé, perseriti ne vétén é tij natyren é prishur te gjindjés s'one. Nuke zoteron mê, ô vdékjé; sé Zoti i te gjithavé é rrezoj pushtétin tênt.

*Lavdì.* — Si ngjerové vdékjé truperisht, ô Zot, prévé hidherimin é vdékjés mé Ngjalljén têndé; dhé é forcové tanì njérine kunder tij, dyké révokuar dishfaten é mallkimit te viéter. O Zot, mprojtes i jétes s'one, lavdì me ty.

*Tanì.* — *Hyjlindesoré.* — Per bukurine é virgjerise s' até dhé per Shkelqimin é qashterise s' até Gabriéli u-çudit, ô Hyjlindesé, dhé te therristé : Ç' fare levdate te te siéll te vyérshmé ? Dhé si te te quaj nuke di é po shtangém. Perandaj te therrés, siç u-urdherova : Gezohu, ô Hirploté.

*Pas « Tin oréotita ».* — Per mos-ndrrimin é Hynise



dhé per Pesimin tênt vullnétar, ô Zot, é çuditur me vété, Sketérra vajtonté : Dridhém per qênién é paprishur te trupit; shoh te padukurin qe me lufton mystikerisht. Perandaj dhé atà qe prembaj therrésin : Lavdì, ô Krisht, Ngjalljés s' até.

*Lavdì (Gjith' ashtu).* — Myshtérin é fshéhur é te pakuptuarshim te Kryqesimit tênt dhé te pashpiéguarshim te Ngjalljés s' até né bésniket théologojme; sé sot u-plaçkua vdékja dhé Férri, dhé gjindja é njéresvé u-vésh mé paprishjén. Perandaj, dyké perhiruar, therrésim : Lavdì Ngjalljés s' até, ô Krisht.

*Tanì. — Hyjlindesoré (Gjith' ashtu).* — Te pakuptuarshmin, te papershkruarshmin, te bashkeqénurshmin mé Atin é mé Shpirtin, ne barkun tênt mystikerisht, nxuré, ô Nên' é Pérendise; té lindja joté njohme njê dhé te paperziér véperim te Trinise te lavderohét ne Bote. Perandaj, dyké perhiruar, therrésim : Gezohu, ô Hirploté.

*Degjim.*

Engjell' i ndriçim, qe çuditté nga pamja dhé vésonté nga fialet, u thoshté Myrreprursévé : Persé kerkoni te gjallin ne varr? U-ngjall, si zbrazi varrét. Njihni te pandrruarshmin si ndrronjes te prishjés. Thojini Pérendise : Sa te tremçimé jane véprat é tua ! Sé shpetové gjindjén é njéresvé.

*Shkallésa.*

*Antifon I.* — Roberin' é Siones ti é nxoré préj Babylones; dhé mua hiq-me préj pesimévé té jéta, ô Fiale.

Atà qe mbiéllin ne Juge mé loté te hyjeshmé do te korin kallinj ne gas te jétes s' améshuar.

*Lavdì é Tanì.* — Té Shpirti Shénjt, ne te cilin rrojne dhé levizin te gjitha, shkelqén bashke ç'dò dhurat' mire, si té Ati dhé té Biri.

*Antifon II.* — Ne mos ndertofte Zoti shtepì te virtytévé, me kot mundohémi. Po te na mproje shpirtin ay, asnje s' na é zapton qytétin.

Shenjtoret jane ngahére te tu, si dhé te Atit, ô Krisht, qe lindé préj barku si bir mé anen é Shpirtit Shénjt.

*Lavdì é Tanì.* — Té Shpirti Shénjt shikohét ç'do shénjterì dhé urtesì; sé qenesón têre kriésen; atê adhurojme, sé eshte Pérendì, si Atin dhé Birin.

*Antifon III.* — Lum' atà qe i kane frike Zotit; do te barésin ne rugat é porosivé, sé do te hane gjithepémesì te gjalle.

Defré, ô Kryébarì, dyké shikuar rréth tryéses s' até niperit é tu qe siéllin dége mirevéperimi.

*Lavdì é Tanì.* — E Shpirtit Shénjt eshte têre pasuri' é laftit dhé préj tij riéth hir dhé jéte per têre Kriésen; sé perhymnohét bashke mé Atin é mé Fialen.

*Parevark.*

Thoni neper kombét qe Zoti mbréteroj.

*Vark.* — Kendojini Zotit kênge te ré.

*Shkurtoré. — Pas « I parthénos simeron »*

U-ngjallé sot préj varrit, Zemerdhempshur, dhé na nxoré nga dyért' é vdékéjs; sot Adami lot vallé dhé Eva gezohét dhé mé tâ Profétet mé Patriket hymnojne pa pushuar pushtétin é hyjeshme te potéres s' até.

*Shpia.*

Çiélli é dhéu lé te vallézojne sot, dhé Krishtin Pérendì mé nje mendjé lé t'a hymnojne, sé ngriti roberit préj varrévé. Gezohét bashke têre Kriésa, dyké blatuar kênge te vyérshmé Krijétarit te gjithesise dhé Çperblénjesit tone; sé, dyké héqur bashke njérezit préj Férrit sot si jétedhênes, i larteson bashke té qiéjte dhé dermon kryélartesit' é armikut dhé zberthén dyért' é Férrit mé pushtétin é hyjeshme te potéres se tij.



## LAVDERIMÉ

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Eni, gjithe kombét, njihni fuqin' é myshtérit te trempshim. Sé Krishti, Shpetimtari yne, Fiala é kryés, u-kryqesua per né dhé, dyké dashur, u-varros dhé u-ngjall se vdékuresh qe te shpetoje te gjitha. Atî lé t'i falémi.

I rrefyén gjithe çudirat é tua ruajtesit é tu, ô Zot; po keshilla é kotesise, si mbushi mé dhurata te djathten é tyré, pandéhté sé fshihté Ngjalljén têndé qe é lavderon Bota. Meshirô-na.

Te gjitha u-mbushne mé gas, kur muarre lajmen é Ngjalljés. Sé Maria Magdaléna ardhi ne varrt, gjéti nje Engjell qe rrinté mi gur qe i shkelqénin robat dhé i tha : Si kerkoni te gjallin mé te vdékurit ? S'eshte ketu, po u-ngrit, siç tha, dhé ju prét ne Galilé.

Mé driten têndé, ô Zot, do te shikojme drite, ô njéridashes; sé u-ngjallé se vdékuresh, dyké i dhuruar shpetim gjindjés se njéresvé qe te te lavderoje têre Kriésa ty, te vétemin te pamekateshme. Meshirô-na.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Grate Myrrepruresé blatuan loté si hymne mengjézor, ô Zot; sé, dyké mbajtur aroma te miréreshmé, zune varrin tênt, dyké shpéjtuar te mirosin Trupin tênt te pacinuar. Engjelli qe rrinté mi gur u ungjillezoj : Si kerkoni te gjallin mé te vdékurit? Sé, dyké shkélur vdékjén, u-ngjall si Pérendì, dhé u fali te gjithevé perdellimin é math.

Nje Engjell, qe vétetinté mi varrin tênt jétebêres, u thoshté Myrreprursévé : I zbrazi varrét Çperblénjesi, plaçkoj Férrin, dhé u-ngjall i triditeshme, si i vétem Pérendì dhé i têrefuqishim.

Ardhi ne varr é te kerkoj diten é pare te javes Maria Magdaléna; dhé, dyké mos te gjétur, vajtonté, dyké thirrur mé qarjé : Mjéra une, ô Shpetimtari im, qysh te vuadhe, ô mbrét i te gjithevé? Po nje pale Engjejsh jéteprures therrisnin perbrenda varrit : Persé qan, ô Grua? — Qanj, thote, sé m'a ngritne Zotin préj varrit dhé nuke di kú é vune. Po, kur u-kthyé prape é te pâ, therristé mé nje hére : Zoti im dhé Pérendia imé, lavdì me ty.

Hébréjte permbylle Jéten ne varr; po Kusari çéli Parajsen mé gjuhe, dyké thirrur é dyké thêne : Ay qe u-kryqesua mé mua per mua varréj bashke mé mua mi drurin dhé me dukéj qe rrinté mi fron bashke mé Atin. Sé ky eshte Krishti Pérendia jone, qe ka perdellimin é math.

# TINGELL IV

## TE SHTUNE MBRÊMA

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Dyké adhuruar Kryqin tênt jétedhênes pa pushuar, ô Krisht Pérendì, lavderojme Ngjalljén têndé te triditeshmé; sé mé tê perserité natyren é perprishur te njéresvé, ô i Têrefuqishim, dhé na trégové ngritjén ner Qiéjte, si i vétem i mire dhé njéridashes.

Mallkimin é drurit te çdegjimit é zgjidhé, ô Shpetimtar, dyké u-mberthyér vullnétarisht me drurin é Kryqit; dhé, dyké zbritur ne Férr, ô i Forte, dermové vargojt' é vdékjés si Pérendì. Perandaj i falémi Ngjalljés s' até préj se vdékuresh, dyké thirrur mé ngazellim : O Zot i têrefuqishim, lavdì me ty.

I dermové dyért' é Férrit, ô Zot, dhé mé vdékjén têndé é perndavé mbréterin' é vdékjés; dhé gjindjén é njéresvé é çlirové préj prishjés, dyké i dhuruar Botes jéte dhé paprishjé dhé perdellimin é math.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Eni te perhymnojme, ô popuj, ngritjén é triditeshmé te Shpetimtarit, mé anen é se ciles u-çperbléme nga vargojt' é pazgjidhur te Férrit, dhé muarme te gjithe jéte dhé paprishjé, dyké thirrur : Ti qe u-kryqesové, dhé u-varrosé, dhé u-ngjallé, shpetô-na mé Ngjalljén têndé, ô i vétem njéridashes.

Engjej dhé njéres, ô Shpetimtar, hymnojne Ngjalljén têndé te triditeshmé, mé anen é se ciles u-ndriçuan

anet é Botes, dhé u-çliruam préj roberise s' armikut te gjithe, dyké thirrur : Jétebêres, Shpetimtar i têrefuqishim, shpetô-na mé Ngjalljén têndé, i vétem njéridashes.

Dermové dyér te qiperta dhé thévé llozé, ô Krisht Pérendì, dhé ngjallé gjindjén é rêne te njéresvé. Perandaj mé nje zê po therrésim : O Zot, qe u-ngjallé se vdékuresh, lavdì me ty.

O Zot, lindja joté préj Atit eshte pa mot dhé é améshuar; misherimi préj Virgjeréshes i patréguar dhé i pashpiéguarshim per njérezit; dhé zbritja ne Férr é tmérruar per Diallin dhé per Engjéjt' é tij; sé, dyké shkélur vdékjén, u-ngjallé i triditeshme, dhé u falé njéresvé paprishjén dhé perdellimin é math.

*Lavdì é Tanì. — Hyjlindesoré.* — Proféti David qe u-bê Hyjprint mé anen têndé i parethirri mélodikerisht atî qe te madheshtoj : Qendroj Mbréterésha me te diathten têndé. Sé ty Pérendia, qe dénjoj te bêhet njérì préj tejé pa âte, te rreféu Même shkakesoré jeté, qe te gatoje perserì koren é tij, te prishur préj pasionévé, dhé, dyké gjétur délén é arratisur neper malét, t'a marre mi supét é t' i'a shpiére Atit, dhé mé deshiren é tij t'a bashkoje mé Fuqite qiélloré dhé t'a shpetoje boten, ô Hyjlindesé, Krishti qe ka perdellimin é math é te pasur.

*Pasvargjé.*

Zot, dyké u-ngjitur ne Kryq, shové mallkimin tone stergjyshor; dhé, dyké zbritur ne Férr, çlirové roberit qe préj jété, dhé i dhurové gjindjés se njéresvé paprishjén. Perandaj, dyké hymnuar, lavderojme Ngjalljén têndé jétebêresé dhé shpetimtaré.

I varrur mi dru, i vétem i Forte, trondité têre Kriésen; dhé, kur u-vuré ne varr, ngjallé atà qe banonin ner varré, dhé i dhurové gjindjés se njéresvé paprishjén dhé jéten. Perandaj, dyké hymnuar, lavderojme Ngjalljén têndé te triditeshmé.



Popull i paligjet, ô Krisht, te tradhetoj té Pilati dhé te denoj me kryqesim, dyké u-çfaqur mosmirenjohes té mirebêresi. Po ti durové varrim dyké dashur, dhé u-ngjallé mé potéren é véte i triditeshme si Pérendì, dhé na dhurové jéten é pambaruar dhé perdellimin é math.

Grate mé lot zune varrin dhé te kerkonin; dhé, dyké mos te gjétur, vajtonin é thoshin mé qarjé, dyké thirrur : Mjére né, ô Shpetimtari yne dhé Mbrét' i te gjithevé, si te vuâdhe? Dhé cili vent permban trupin tênt jéteprures? Dhé Engjelli u-pergjéq té atò : Mos qani, thote, po shkoni é leçitni qe u-ngjall Zoti dhé na fali ngazellimin si i vétem i meshireshme.

*Lavdì é Tanì. — Hyjlindesoré.* — Unju té lutjét é sherbetorevé te tu, ô é Panjolleshmé, dyké pushuar kryéngritjét é mjérimévé tona, dyké na shpetuar nga ç'dô hidherim; sé ty vétem te kémi ankur te sakte é te shigurte dhé kémi mprojtén têndé. Mos u-turperofshim, ô Zonje, dyké t' u-lutur. Shpéjtô ne lutjén é atyrévé qe te therrésin béserisht : Gezohu, Zonje, ndihma é te gjithevé, gazi, mprojtja dhé shpetim' i shpirtéve tona.

*Perleshoré.*

Leçitjén gazmoré te Ngjalljés, kur mesuan préj Engjellit Nxênesét é Zotit, dhé hodhe denimin prinderor, dyké u-mburrur, u thoshin Apostujvé : U-kusarua vdékja, u-ngrit Krishti Pérendì dhé i dhuroj Botes perdellimin é math

*Hyjlindesoré.*

Myshtéri, i fshéhur préj jété dhé i panjohur ner Engjejte, u-çfaq ner te dhéshmit mé anen têndé, ô Hyjlindesé, Pérendia, qe u-misherua mé bashkim te paperziére, dhé dénjoj kryq per né dyké dashur; mé te cilin ngjalli te Paregatuarin dhé shpetoj préj vdékjés shpirtét tona.

## TE DIÉLE NE MENGJÉS

*Ndenjesoré.*

Dyké pare hyrjén é varrit dhé dyké mos duruar flagen é Engjellit, Myrrepruresét çuditeshin mé tmérr, dyké thêne : Mos u-vuath valle ay qe i çéli Kusarit Parajsen? Mos u-ngjall valle ay qe leçiti Ngjalljén dhé para Pesimit? Mé te vertéte u-ngjall Krishti Pérendia, dhé u fali atyrévé qe ishin ne Férr jéte dhé ngjalljé.

*Lavdì (Pas « Katéplagi Iosif »).* — Déshé véte, Shpetimtar, dhé durové Kryq per né, édhé ne nje varr te ri, njéres te vune si njérì, ty qe thémélové mé fiale anet é dhéut. Perandaj u-zu vdékja é huaj si rop édhé tmérrerisht u-plaçkua dhé u-voth, dhé te gjithe ne Férr i therrisnin Ngjalljés s'até jétepruresé : Krishti u-ngjall, jétepruresi qe mbétét per jéte.

*Tanì. Hyjlindesoré (Gjith' ashtu).*

Joséfi u-çudit, gjê permi natyren kur pa, dhé ahéré mérrté vésh atê shirin permi bar, ne zênién têndé te pafareshmé, ô Hyjlindesé, férren qe ne ziarr ish é padiégeshmé, shkopin é Aaronit qe zu renj' é lulezoj, dhé Vlésori yt dhé ruajtes deshmoj é u therristé priftijvé : Virgjerésha lint, dhé pas lindjés, mbétét prape é virgjer.

*Pas « Tahì prokatalavé ».* — U-ngjallé si i pavdékeshme préj Sketérres, Shpetimtar; dhé bashkengjallé Boten têndé mé Ngjalljén têndé, ô Krisht Pérendia jone; thévé mé fuqì pushtétin é vdékjés; u rrefévé, Perdellyés, te gjithevé Ngjalljén; dhé perandaj po te lavderojme, i vétem Njéridashes.

*Lavdì. Pas « Katéplagi Iosif ».* — Nga te sipermét si zbrét Gabriéli lartesî, dhé si ndenji permi gur, atjé ku gur' i jétes qé, mé roba te bardha u therristé atyrévé qe qanin : Pushojéni, ô gra, thirrjén tuaj mé vajtim, qe



kini gjithenje zemer te meshireshmé; kini kuraje, sé ay qe kerkoni, dyké qare, u-ngjall mé te vertéte. Andaj therrisni Apostujvé, sé u-ngjall Zoti.

*Tanì. Hyjlindesoré (Gjith' ashtu).* — U-çuditne, Shen-Marì, gjithe Engjejte mé ty, sé myshtér eshte per tmérr, zênia joté per çudi, qysh ay qe permban te gjitha mé nje rjéfshe, permbahét si njéri té peqiriyt dhé nisjé nga ty prét i Parejéteshmi dhé thethin qumusht ay qe ushqén ç'do fryme mé miresi te patréguarshmé; dhé ty, mé te vertét Nêne Pérendié, mé kênge lavderojme.

*Degjim.*

Myrrepruresét rénte perpara dhé u leçitnin Apostujvé per Ngjalljén têndé te çudiçimé, ô Krisht, sé u-ngjallé si Pérendì dhé i falé botes perdellimin é math.

*Shkallésa.*

*Antifon I.* — Qe préj dialerise s' imé shume pasioné me luftojne; po ti perkrah-me dhé shpetô-me, ô Shpetimtari im.

Ju qe urréni Sionen, do te turperohéni préj Zotit; sé do te fishkéni si bari ne ziarr.

*Lavdì é Tanì.* — Mé anen é Shpirtit Shénjt ç'dô shpirt mérr jéte, dhé lartesohét me paqesì dhé ndriçohét préj Njesise trinisoré shénjt-fshéhtazi.

*Antifon II.* — Te thirra, ô Zot, nxéhterisht nga thé-llesi' é shpirtit t' im; me degjofshin véshet é tu te hyjeshme.

Cilidô qe ka shprése me Zotin eshte mê i larte sé gjithe hidherimét.

*Lavdì é Tanì.* — Mé anen é Shpirtit Shénjt burojne lumenjt' é hirit qe vaditin têre Kriésen per Jételindjé.

*Antifon III.* — Zemra imé do te ngrihét té ty, ô Fiale, dhé ahéré asnje nga gjêrat é pelqyeshmé te Botes do mos me fashkeroje qe t'i kém zilî.

Zotit i dëtyrojme dashurì mê te nxéhte sé atê qe ka njériu per nênen é tij.

*Lavdì é Tanì.* — Të Shpirti Shénjt eshte pasuria é hyjdijes, é hyjpamjés dhé é urtesise; sé të ky zbulon Fiala gjithe doktrinat ateroré.

*Parevark.*

Ngjallu, ô Zot, ndihmô-na, dhé çperblé-na, per lavdì te émerit tênt.

*Vark.* — O Pérendì, degjuam mé véshet tane.

*Shkurtoré. — Pas « Epéjanis siméron ».*

Shpetimtari dhé Shelbyési im ngjalli si Pérendì njérezit é roberuar préj varrit dhé dermoj dyért' é Férrit dhé, si Zot, u-ngjall i triditeshme.

*Shpia.*

Krishtin jétedhênes, qe u-ngjall se vdékuresh préj varrit pas tri ditsh dhé dermoj sot dyért' é vdékjés mé potéren é tij, dhé vrau Férrin dhé théu gjêmbin é vdékjés, dhé çliroj Adamin mé Even, lé t'a hymnojme te gjithe te dhéshmit, dyké thirrur mé perhirim nje lavderim nxéhterisht : Sé ay, si é véten Pérendì é forte dhé si Zot, u-ngjall i triditeshme.

## LAVDERIMË

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

O Zot i têrefuqishim, qe durové Kryq é vdékjé dhé u-ngjallé se vdékuresh, lavderojme Ngjalljén têndé.

Mé Kryqin tênt, ô Krisht, na çlirové préj mallkimit te motshim, dhé mé vdékjén têndé abolité Diallin qe shtyranoj natyren tone, dhé mé Ngjalljén têndé i mbushé te gjitha mé gas. Perandaj po te therrésim : O Zot, qe u-ngjallé se vdékuresh, lavdì me ty.

Mé Kryqin tênt, ô Krisht Shpetimtar, hiq-na udhen mi te vertéten têndé dhé shpetô-na nga léqét é armikut.



Ti, qe u-ngjallé se vdékuresh, ngjall-na né qe rame nga mekati, dyké ndéhur doren têndé, ô Zot njéridashes, mé nermjétimin é Shenjtorevé te tù.

Pa u-ndare nga gjiri yt prinderor, ô Fiale é Vétemlindur é Pérendise, ardhé mi dhè nga njéridashja, dyké u-bêre njérì pa ndryshuar, dhé durové Kryq é Vdékjé truperisht ti, i papesuari pas Hynise; dhé, si u-ngjallé se vdékuresh, i falé gjindjés se njéresvé pavdékurine, si i vétem i têrefuqishim.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Dénjové vdékjé truperisht dhé na falé pavdékurine, ô Shpetimtar; dhé banové ne varr qe te na çlirosh préj Férrit é te na ngjallsh bashke mé vétén têndé, dyké pesuar si njérì, po dyké u-ngjallur si Pérendì. Perandaj po te therrésim : Lavdì me ty, ô Zot jétedhênes, i vétem njéridashes.

Guret u-çane, ô Shpetimtar, kur u-shtis Kryqi yt ne Kalvar; portiéret é Férrit u-drodhe, kur u-vuré ne varr si njérì; sé, dyké abolitur fuqin' é vdékjés, u falé te gjithe te vdékurvé paprishjén mé Ngjalljén têndé, ô Shpetimtar. Zot jétedhênes, lavdì me ty.

Grate desheruan te shohin Ngjalljén têndé, ô Krisht Pérendì. Ardhi é para Maria Magdaléna, gjéti gurin é varrit te rrugullizur dhé Engjellin te ndenjur mi tê qe thoshté : Si kerkoni te gjallin mé te vdékurit? U-ngjall si Pérendì qe te shpetoje te gjithe.

Ku eshte Jésuj, te cilin déshte te ruani? Thoni, ô Judéj. Ku eshte ay qe vute ne varr, dyké shiluar gurin? Jépni te vdékurin, ju qe mohuat jéten. Jépni te varrosurin, a bésojini te ngjallurit. Dhé ne héshtshi ju, guret do te therrésin Ngjalljén é Zotit, dhé mê téper ay qe u-rrugullis préj varrit. I math eshte perdellimi yt ! I math eshte myshtéri i ékonomise s' até ! Shpetimtari yne, lavdì me ty.

# TINGELL TERTHOR I

## TE SHTUNE MBRÊMA

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Mé Kryqin tênt te çemuar, ô Krisht, turperové Diallin dhé mé Ngjalljén têndé é thévé bodécin é mekatit dhé na shpetové nga dyért' é vdékjés. Te lavderojme, ô i Vétemlindur.

Ay qe i jép Ngjalljén gjindjés se njéresvé, u-hoq me thérjé si délé. U-tmérruan préj tij kréret é Férrit dhé u-çéle dyért' é hélmuara. Sé hyri Krishti, Mbrét' i lavdise, dyké u thêne te burgosurvé « Dilni » dhé atyré qe ishin n'érresire « Zbulohuni ».

Çudì é madhé. Kryétar' i te badukuravé, si pesoj truperisht nga njéridashja, u-ngjall i pavdékuri. Eni, ô bréza kombésh, t'i falémi ketì; sé, passi shpetuam préj rréjtjés mé dhempsherin' é tij, mesuam te hymnojme nje Pérendì mé tri qêniéra.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Adhurim te mbrêmeshme te blatojme ty, drites se papérenduar qe shkelqévé ne bote, si ne pasqyre, mé trup ne mbarim te jétevé, dhé zbrité gjér ne Férr, dhé perndavé érresiren é atjéshmé dhé u rrefévé kombévé driten é Ngjalljés. O Zot dritedhênes, lavdì me ty.

Krishtin, kryétarin é shpetimit tone, lé t'a lavderojme; sé, kur u-ngjall se vdékuresh, Bota shpetoj préj rréjtjés, gezohét vall' é Engjejvé, iken rréjtja é Démonevé. Adami i rêne ngjallét, Dialli abolitét.

Njérezit é kustodise keshilloheshin préj te paudhevé :



Mbuloni Ngjalljén é Krishtit dhé mérrni argjêndé dhé thuani sé, kur flinim né, i vdékuri u-voth préj varrit. Cili pâ, cili degjoj nonje hére qe nje i vdékur u-voth, dhé mê téper i zmirnosur dhé lakuriq, passi la ne varr prokofét é tij? Mos u-ngenjéni, ô Judéj ! Mesoni te thênat é Profétevé dhé njihni qe ky eshte mé te vertéte Çperblénjesi i Botes dhé i Têrefuqishmi.

Zot, qe plaçkové Férrin dhé shkélé vdékjén, Shpetimtari yne, qe ndriçové Boten mé Kryqin é çemuar, meshirô-na.

*Lavdì é Tanì. — Hyjlindesoré.* — Ne Dét te Kuq u-pershkrua nje hére kora é Nusés se pamarrtuar. Atjé Moisiu perndanjes' i ujit, ketu Gabriéli sherbetor' i çudise. Ahéré Israéli shkoj me kêmbe détin pa u-lagur, dhé tanì Virgjerésha lindi Krishtin pafarisht. Déti, pas shkimit t'Israélit, mbéti i pashkuar; é pabiashmuara, pas lindjés s' Emmanuélit, mbéti é pacinuar. O Pérendì, qe jé dhé ishé mê pare dhé u-duké si njérì, meshirô-na.

*Pasvargjé.*

Ty, Krishtin Shpetimtar, qe u-misherové dhé nuk u-ndavé préj qiéjvé, mé zêra kêngesh po te madheshtojme, sé dénjové Kryq é vdékjé per gjindjén tone, si Zot njéridashes, dhé, passi thévé dyért' é Férrit, u-ngjallé i triditeshme, dyké shpetuar shpirtét tona.

Kur u-çpua brinja joté, ô Jétedhênes, burové per te gjithe çurka ndjésé, jété, dhé shpetimi; dhé dénjové vdékjé mé trup, dyké na dhuruar pavdékurine; dhé, si banové ne varr, na çlirové, dyké na ngjallur bashke mé vétén têndé lavderisht si Pérendì. Perandaj po therrésim : Zot njéridashes, lavdì me ty.

Kryqesimi yt dhé zbritja joté ne Férr jane te çudiçimé; sé, si é plaçkové, si ngjallé bashke mé vétén têndé roberit qe-moti lavderisht si Pérendì, dhé si çélé Parajsen, i vléresové t'a gezojne. Perandaj dhé névé, qe lavderojme

Ngjalljén têndé te triditeshmé, dhurô-na ndjése mekatésh, dyké na vléresuar te bêhémi banonjes te Parajses, si i vétem i meshireshme.

*Lavdì é Tanì. — Hyjlindesoré.* — Témpull dhé dére jé, pallat dhé fron i Mbrétit, ô Virgjerésh' é gjithendéruar; mé anen é se ciles çperblénjesi yne Zoti Krisht ndriti mi atà qe flénin n' érresire, dyké qêne Diéll dréjtesié dhé dyké dashur te ndriçoje atà qe gatoj mé doren é véte pas kores se tij. Perandaj, ô é Gjithehymnuar, dyké patur perpara tij guxim nênor, nermjétô pa pushuar qe te shpetohén shpirtét tona.

*Perleshoré.*

Fialen é paniseshmé bashke mé Atin é mé Shpirtin Shénjt, qe lindi préj Virgjeréshes per shpetimin tone, lé t'a perhymnojme, ô bésnike, é lé t' i falémi; sé dénjoj te ngjitét me Kryq dhé te duroje vdékjé dhé te ngjalle te vdékurit me Ngjalljén é tij te lavderuar.

*Hyjlindesoré.*

Gezohu, ô dér' é Zotit é pashkuar; gezohu, ô mur dhé mprojtjé é atyré qe perikin té ty; gezohu, ô liman i padimeruar dhé é Pamarrtuar. Ti, qe lindé truperisht Bêresin tênt dhé Pérendì, mos résht se nermjétuari per atà qe perhymnojne dhé adhurojne Birin tênt.

## TE DIÉLE NE MENGJÉS

*Ndenjesoré.*

*Pas « Ton sinanarhon ».* — Lé te perlevdojme Kryqin é Zotit, lé te ndérojme mé hymné Varrimin é shénjte dhé lé te permilavderojme Ngjalljén é tij, sé bashkengjalli te vdékurit préj varrévé si Pérendì, dyké plaçkuar shtétin é vdékjés dhé fuqin' é Diallit, dhé lindi drite per atà qe ishin ne Férr.



*Lavdì.* — Zot, u-quajté i vdékur, ti qe vravé vdékjén; ne varr u-vendosé, ti qe zbrazé varrét; ushtare ruanin varrin persiper, dhé ti ngjallé perposh te vdékurit qe préj jété. Zot i Têrefuqishim dhé i pakuptuarshim, lavdì me ty.

*Tanì. Hyjlindesoré (Pas « Ton sinanarhon »).* — Gezohu, mal' i sénjte, i baritur préj Pérendié; gezohu, férr' é shpirteshmé dhé é padiégeshmé; gezohu, é vétema ure préj botes té Pérendia, qe i shpié njérezit té jéta é améshuar; gezohu, Vajz' é ndéruar, qe lindé pa burre shpetimin é shpirtévé tona.

Zot, pas Ngjalljés s' até se triditeshmé dhé faljés s' Apostujvé, Piétri te therristé : Grate patne guxim, dhé une u-frikesova; Kusari théologoj, dhé une te mohova. Do te me quash valle mê Dishépull? A po do te me trégosh prape péshkatar déti? Po prit-me te pénduar, ô Pérendì, dhé shpetô-me.

*Lavdì.* — Zot, ne més te denuarvé te mberthyén te paudhet, dhé brinjen têndé é çpuan mé shtijeze, ô Perdellyés; dhé varrim dénjové, ti qe zgjidhé dyért' é Férrit dhé u-ngjallé i triditeshme; réntne Grate te te shohin dhé u lajmeruan Ngjalljén Apostujvé. Shpetimtar i permilartesuar, qe te hymnojne Engjejte, Zot i békuar, lavdì me ty.

*Tanì. Hyjlindesoré (Pas « Ton Sinanarhon »).* — Nus' é pamarrtuar, ô Hyjlindesé, qe hidherimin é Eves é kethévé me gas, te perhymnojme né bésniket édhé te falémi, sé na ngrité préj mallkimit te viéter; dhé tanì lutu pa pushuar, é Têreshénjte é gjithehymnuar, qe te shpetohémi.

*Degjim.*

Mé mendjén te çuditur nga pamja engjelloré, dhé mé shpirtin te ndritur nga Ngjallja é hyjeshmé, Myrrepruresét u ungjillezonin Apostujvé : Lajmeroni ner kombét

Ngjalljén é Zotit, i cili do t' ju ndihe mé çudira dhé i cili na fal perdellimin é math.

*Shkallésa.*

*Antifon I.* — Ne hidherimin t' im, te kendoj pas menyres davidiané, ô Shpetimtari im. Shpetôm'a shpirtin préj gjuhé dinaké.

Jéta esht é lumur per érmitet, sé flétesohén mé dashurì te hyjeshmé.

*Lavdì é Tanì.* — Préj Shpirtit Shénjt permbahén te gjitha te dukurat é te padukurat; sé, dyké qêne i vétepotéreshim, eshte nje préj Trinise mé te vertéte.

*Antifon II.* — Lé te ngjitémi ner malét, ô shpirt; éja atjé, ngaha vjén ndihme.

Dora joté é diathte, ô Krisht, dyké fluturuar, lé te me ruaje nga ç'dô mjérim.

*Lavdì é Tanì.* — Shpirtit Shénjt, dyké théologuar, lé t' i thomi : Ti jé Pérendì, jéte, dashurì, drite, mendjé; ti jé miresì, ti mbréteron per jéte.

*Antifon III.* — Po çoj urimé, i mbushur mé gas te math nga atà qe me kane thêne; Lé te shkojme té hoborrét é Zotit.

Ne shtepin' é Davidit mbarohén gjêra te tremçimé; sé atjé eshte ziarri qe diék ç' dô mendjé te turpeshmé.

*Lavdì é Tanì.* — Té Shpirti Shénjt eshte vléra jétekrijonjesé, sé préj tij ç'dô qênié shpirterohét, si me Atin bashke mé Fialen.

*Parevark.*

Ngjallu, ô Zot, Pérendia imé, sé ti mbréteron per jéte.

*Vark.* — Do t' te rreféj, ô Zot, mé gjithe zemren t'imé.

*Shkurtoré. Pas « Ton sinanarhon ».*

Ne Férr, Shpetimtari im, dénjové te zbréç, dhé si dermové dyérte, si i têrefuqishim, bashkengjallé te vdékurit



si Krijétar, édhé thévé gjêmbin é vdékjés, dhé shpetové Adamin préj mallkimit, ô Njéridashes. Perandaj te gjithe te therrésim : Shpetôna, ô Zot.

*Shpia.*

Kur degjuan grate fialet é Engjellit, u-gezuan dhé pushuan vajtimin, dhé mé tmérr po shikonin Ngjalljén; dhé ja Krishti u vajti afer, dyké u-thêne : Gezohuni; kini kuraje, un' é munda Boten, dhé i shpetova roberit; shpéjtoni pra té Dishépujte qe t' u lajmeroni qe i prés ne qytét te Galilése per te leçitur. Perandaj te gjithe te therrésim : Shpetô-na, ô Zot.

## LAVDERIMÉ

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

O Zot, kur ish varri i shiluar préj te paligjevé, dollé préj tij, sikunder lindé préj Hyjlindesés; nuk kupetuan si u-misherové Engjejt' é tû pa-trup; nuke ndjéne kur u-ngjallé ushtaret qe te ruanin; sé qe te dyja ketò jane te shiluara per atà qe kerkojne; dhé jane çfaqur çudirat ner atà qe adhurojne myshtérin mé bése; névé qe é perhymnojme ép-na si çpagim ngazellimin dhé perdellimin é math.

O Zot, dyké dermuar llozét é perjéteshmé dhé dyké çare vargojt' é varrit, u-ngjallé, passi lé prokofét si deshmim te varrimit tênt te vertéte per tri dite, dhé shkové perpara ne Galilé ti, qe te ruanin ne shpélle. O Shpetimtar i pakupetuarshim, lavdì me ty.

O Zot, Grate rénde ne varr te shikojne ty Krishtin, qe pesové per né, dhé, kur ardhe prane, gjétne nje Engjell qe rinté mi gurin; i cili u-rrugullis nga frika, dhé ay u thirri, dyké thêne : U-ngjall Zoti ; thuajuni Dishépujvé qe u-ngjall se vdékuresh ay qe shpeton shpirtét tona.

O Zot, sikunder dollé nga varri i shiluar, ashtu hyré

dhé nga dyért' é mbyllura ner Dishépujt' é tû dhé u rrefévé pesimét é trupit qe dénjové, Shpetimtar, nga zemergjéresia. Si nga far' é Davidit, durové plaga, dhé, si Bir' i Pérendise, çlirové boten. Meshira joté esht é madhé ! O Shpetimtar i pakupetuarshim, meshirô-na.

*Vargezimé Lindjésoré.*

O Zot, Mbrét' i jétevé dhé Bêres' i gjithesise, qe dénjové truperisht Kryqesim dhé varrim per né, qe te na çlirosh te gjithe préj Férrit, ti jé Pérendia jone; véç téjé nuke njohim tjater.

O Zot, kush do te rreféje çudirat é tua te permishkelqyéra? A kush do te lajmeroje myshtérét é tua te tremçimé? Sé u-bêré njérì per né, sikunder déshé véte, dhé trégové pushtétin é fuqise s' até; sé me Kryqin tênt i çélé Kusarit Parajsen, dhé me Varrimin tênt dermové llozét é Férrit, dhé me Ngjalljén têndé pasurové gjithesine. I zemerdhempshur, lavdì me ty.

Grate Myrrepruresé zune varrin tênt shume mé nate dhé kerkonin te mirosnin Fialen dhé Pérendin' é pavdékur; dhé, si degjuan fialet é Engjellit, kthéheshin mé gas qe t' u lajmerojne Apostujvé çkoqur qe u-ngjallé ti, jéta é te gjithavé, dhé i fal Botes ndjése dhé perdellimin é math.

Ruajtesit é varrit hyjprites u thoshin Judéjvé ! Oh keshilla juaj é kotte ! U-munduat me kot, dyké u-perpiékur te ruani te Papershkruarin ! U-prishte menç faré, dyké dashur te fshéhni Ngjalljén é te kryqesuarit ! Oh mblédhja juaj mendjé-kotte ! Persé prape keshillohéni te fshéhni até qe nuke fshihét? Po mê mire degjoni préj nésh dhé kini miresine te bésoni te vertéten é te ngjaravé. Engjell vétetimprures zbriti préj qiéllit dhé rrugullizi gurin, nga frika é te cilit u-permblothme si te vdékur; dhé u thirri Gravé Myrrepruresé mendjéforte



dhé u tha : Nuke shikoni vdékjén é ruajtesvé, dhé zgjidhjén é shilavé dhé zbrazjén é Férrit? Si kerkoni si te vdékur até qe aboliti mburrjén é Férrit dhé qe théu gjêmbin é vdékjés? Po shkoni shpéjt dhé u ungjillezoni Ngjalljén Apostujvé, dyké thirrur pa frike; mé te vertéte u-ngjall Zoti, qe ka perdellimin é math.

# TINGELL TERTHOR II

## TE SHTUNE MBRÊMA

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Dyké patur mundjén kunder Férrit, ô Krisht, u-ngjité me Kryq, qe te ngjallsh bashke mé vété atà qe rrinin n'érresire te vdékjés. O Shpetimtar i têrefuqishim, i liri ner te vdékurit, qe buron jéte préj drites se véte, meshirô-na.

Sot Krishti, dyké shkélur vdékjén, sikunder tha, u-ngjall dhé i fali Botes ngazellimin qe te thomi te gjithe keshtu, dyké thirrur hymné : Burim' i jétes, drit' é paaferuar, Shpetimtar i têrefuqishim, meshirô-na.

Nga ty, ô Zot, qe jé me têre Kriésen, kú do t' ikim né mekataret? Ne qiéll? Ti rri atjé véte. Ne Férr? Atjé shkélé vdékjén. Ner théllesirat é détit? Atjé eshte dora joté, ô Zot. Té ty pra perikim, ty te biém ner kêmbe é te lutémi : Ti, qe u-ngjallé se vdékuresh, meshirô-na.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Mé Kryqin tênt, ô Krisht, mburrémi dhé Ngjalljén têndé hymnojme dhé lavderojme. Sé ti jé Pérendia jone; véç téjé nuke njohim tjater.

Dyké békuar Zotin per gjithenje, hymnojme Ngajlljén é tij. Sé duroj Kryq dhé humbi vdékjén mé vdékjé.

Lavdì fuqise s'até, ô Zot, sé abolité atê qe kish pushtétin é vdékjés; na perserité mé anen é Kryqit tênt, dhé na dhurové jéte dhé paprishjé.

Varrimi yt, ô Zot, dermoj é çau vargojt' é Férrit; Ngjallja préj se vdékurésh ndriti boten. O Zot, lavdì me ty.



*Lavdì é Tanì. Hyjlindesoré.* — Cili do mos te lumeroje, ô Hyjlindesé Virgjeréshe? Cili do mos perhymnoje lindjén têndé te kulluar? Sé Biri yt i vétemlindur, qe shkelqéu préj Atit pa-mot, gjith' ay lindi préj téjé se Qashteres, i misheruar pa trégim, dyké qêne préj natyré Pérendì dhé dyké u-bêre per né njérì préj natyré, i pandare me dysì vétash, po i njohur me dysì vétash paperziére. Atî lut-i'u, ô Zonj' é lumur, te meshirohén shpirtét tona.

*Pasvargjé.*

Ngjalljén têndé, ô Krisht Shpetimtar, Engjejte hymnojne ner qiéjte; vlérésô-na dhé né permi dhè te te lavderojme mé zemer te paqmé.

Dyké thyér dyér te qiperta dhé dyké dermuar llozét é Férrit, si Pérendì é têrefuqishmé, ngjallé gjindjén é rêne te njéresvé. Perandaj dhé né, dyké hymnuar, therrésim : O Zot, qe u-ngjallé se vdékuresh, lavdì me ty.

Krishti, dyké dashur te na ngrére nga rênia é viéter, mberthéhét me Kryq dhé vihét ne varr; te cilin Grate Myrrepruresé é kerkonin mé lot dhé, dyké vajtuar, thoshin : Mjére né, ô Shpetimtar i te gjithevé ! Si dénjové te banosh ne varr? Dhé, passi déshé te banosh, si u-vodhé? Ku gjétke u-vendosé? Dhé cili vent fshéhu trupin tênt jéteprures? Po, ô Zot, siç u-zotové, fanésu té né dhé pushô-na vajtimin mé lot. Dhé, ték vajtonin, nje Engjell u thirri : Pushoni vajtimin, u thoni Apostujvé qe u-ngjall Zoti, dhé i dhuroj Botes ndjése dhé perdellimin é math.

Passi u-kryqesové, ô Krisht, siç déshé, dhé passi plaçkové vdékjén mé varrimin tênt, u-ngjallé i triditeshme mé laft si Pérendì, dhé i dhurové Botes jéte te pambaruar dhé perdellimin é math.

*Lavdì é Tanì. Hyjlindesoré.* — Zoti Krisht, Bêresi dhé çperblénjesi im, ô é Gjitheqashter, si lindi préj téjé i véshur si une, çliroj Adamin préj mallkimit te pare.

Perandaj, ô é Gjitheqashter, te therrésim pa pushuar, si Nênê Pérendié dhé Virgjeréshé mé te vertéte, pershendoshjén é Engjellit : Gezohu, ô Zonje, mprojtjé dhé hié dhé shpetim i shpirtévé tona.

*Perleshoré.*

Fuqira Engjelloré ardhe mi varrin tênt, dhé atà qe ruanin u-bêne si te vdékur; dhé qendronté Maria me varr, dyké kerkuar Trupin tênt te pacinuar. E plaçkové Férrin pa u-ngare préj tij; é poqé Virgjeréshen, dyké dhuruar jéte. O Zot, qe u-ngjallé se vdékuresh, lavdì me ty.

*Hyjlindesoré.*

Ti, qe quajté Mêmen têndé te békuar, ardhé té Pesimi mé vullnétin tênt, dhé shkelqévé me Kryq, dyké dashur te kerkosh Adamin dhé dyké u thêne Engjejvé : Pergezomeni, sé u-gjét drakma é humbur. Ti, qe i urdherové te gjitha urtesisht, lavdì me ty.

## TE DIÉLE NE MENGJÉS

*Ndenjesoré.*

Kur qé i hapur varri dhé Férri vajtonté, Maria u therristé Apostujvé qe ishin fshéhur : Dilni, ô punetore te vréshtes, leçitni fialen é Ngjalljés. U-ngjall Zoti, qe i fal Botes perdellimin é math.

*Lavdì.* — Zot, Maria Magdaléna rrinté prane varrit tênt dhé qanté, dyké thirrur, dhé, dyké te pandéhur per kopshtar, thoshté : Ku é vuré jéten é améshuar? Ku é fshéhé atê qe rri mi fron Qérubik? Sè atà qe é ruanin u-bêne si te vdékur nga frika. A me jépni t' im Zot, a therrisni mé mua : Ti, qe ishé ner te vdékurit dhé te vdékurit i ngjallé, lavdì me ty.

*Tanì. Hyjlindesoré.* — Gjédéoni paretrégon zênién dhé Davidi shpiégon lindjén têndé, ô Hyjlindesé é



qashter dhé é Gjithepanjolleshmé; sé zbriti si shi mi bar Fiala té gjiri yt; dhé lulezové pa mbiélljé, ô Dhè i shénjte, shpetimin é Botes, Krishtin Pérendine tone, ô Hirploté.

Jéta dérgjéj ne varr, dhé nje shile ishté me gurin; dhé ushtaret é ruanin Krishtin si nje mbrét qe flè; dhé, si goditi armiqt' é tij i padukur, u-ngjall Zoti.

*Lavdì.* — Jonaj paretrégon varrin tênt dhé Siméoni shpiégon Ngjalljén é hyjeshmé, ô Zot i pavdékur; sé zbrité si i vdékur ne varr, ti qe zgjidhé dyért' é Férrit; dhé u-ngjallé pa prishjé si Zot, per shpetim te Botes, ô Krisht Pérendia jone, dhé ndriçové atà qe ishin n' érresire.

*Tanì. Hyjlindesoré.* — Hyjlindesé Virgjeréshe, lut-i'u Birit tênt, qe u-mberthyé me Kryq vullnétarisht dhé u-ngjall se vdékuresh, Krishtit Pérendise s'one, qe te shpetohén shpirtét tona.

*Degjim.*

Si dermové dyért' é Férrit mé vdékjén têndé vullnétaré dhé jétebêresé si Pérendì, ô Krisht, na çélé Parajsen é vjéter. Dhé, si u-ngjallé se vdékuresh, shpetové jéten tone nga prishja.

*Shkallésa.*

*Antifon I.* — Ne qiéll ngré syt' é mi té ty, ô Fiale; kij meshire per mua, qe te rroj té ty.

Meshirô-na né te poshtuarit, dyké na trajtuar si éne te tua te perdorueshmé, ô Fiale.

*Lavdì é Tanì.* — Shpirti Shénjt eshte shkaku gjitheshpetonjes; po t' i fryje ky nonjejt pas vléres, mé nje hére é ngré persiper gjêravé te dhéut, é fléteson, é shton, é vendos lart.

*Antifon II.* — Te mos qé Zoti mé né, asnje do mos muntté t'i bênté balle armikut ne lufte; sé mundesit lartesohén préj tij.

Shpirti im mos u-zênte ner dhêmbet é tyré si spurdhiak, ô Fiale; mjéri une ! Si kam per te shpetuar préj armiqvé, dyké qêne mik i mekatit?

*Lavdì é Tanì.* — Té Shpirti Shénjt eshte per te gjithe hyjesim, miredashjé, urtesì, paqe dhé békim; sé eshte njevéperonjes aqe sa Ati dhé Fiala.

*Antifon III.* — Atà qe kane bésim me Zotin jane te tmérruar per armiqte dhé te çudiçim per te gjithe; sé shikojne lart.

Te dréjtet, dyké te patur ndihmes, nuke zgjatin duart' é tyré ner paligjesira, ô Shpetimtar.

*Lavdì é Tanì.* — Shpirti Shénjt ka potére mi te gjitha; é adhurojne ushterit' é sipermé mé ç'dô fryme perposh.

*Parevark.*

O Zot, ngrér dynastine têndé, dhé éja te na shpetosh.

*Vark.* — Vir ré, ti qe ruan Israélin.

*Shkurtoré.*

Krishti, Pérendia jétedhênesé, si i ngjalli te gjithe te vdékurit nga gropat é érreta mé pellêmben é tij jétekrionjesé, i fali Ngjalljén brumes njérezoré; sé ay eshte Shpetimtar' i te gjithevé, Ngjallja dhé Jéta, dhé Pérendi' é gjithesise.

*Shpia.*

Kryqin dhé Varrinin tênt, ô Jétedhênes, perhymnojme né bésniket dhé adhurojme; sé lidhé Férrin, ô i Pavdékur, si Pérendì é têrefuqishmé, dhé bashkengjallé te vdékurit, dhé dermové dyért' é Férrit, dhé rrezové shtétin é vdékjés si Pérendì. Perandaj né dhélindurit te lavderojme mé mall ty, qe u-ngjallé dhé rrezové shtétin é armikut pérnikosh, dhé ngjallé gjith' atà qe bésuan me ty, dhé çperblévé Boten nga shigjétat é gjarperit, dhé na çperblévé nga rréjtja é armikut, si i



vétem i forte. Perandaj perhymnojme piozerisht Ngjalljén têndé, mé te cilen na shpetové, si Pérendì é gjithesise.

## LAVDERIMÉ

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Kryqi yt, ô Zot, eshte jéte dhé Ngjalljé per popullin tênt; dhé, dyké patur bésim mi tê, hymnojme ty, Pérendine tone, qe u-ngjallé. Meshirô-na.

Varrimi yt, ô Zot, i çéli Parajsen gjindjés se njéresvé; dhé, si u-çperbléme préj prishjés, hymnojme ty, Pérendine tone, qe u-ngjallé. Meshirô-na.

Bashke mé Atin é mé Shpirtin lé te perhymnojme Krishtin qe u-ngjall se vdékuresh, é lé t' i therrésim Ti jé jéta dhé ngjallja per né. Meshirô-na.

U-ngjallé i triditeshme préj varrit, ô Krisht, sikunder eshte shkruar, dyké ngritur bashke dhé Stergjyshin tone. Perandaj te lavderon gjindja é njéresvé dhé perhymnon ngjalljén têndé.

*Vargezimé Lindjésoré.*

O Zot, i math é i çudiçim eshte myshtéri i Ngjalljés s'até; sé dollé préj varrit si dhênder préj nuserorés, dyké zgjidhur vdékjén mé vdékjé, qe te çlirosh Adamin; perandaj Engjejte vallézojne ner qiéjte dhé njérezit mi dhè lavderojne zemerdhempsherine qe rrefévé per né, ô Njéridashes.

O Judéj te paligjet, ku jane shilat dhé argjêndét qe u dhate ushtarevé? Nuk u-voth thésari, po u-ngjall si i forte; dhé ju u-turperuat, dyké mohuar Krishtin, Zotin é lavdise, qe pesoj dhé u-varros dhé u-ngjall se vdékuresh. Atî lé t' i falémi.

Kur é shiluat varrin dhé derguat ruajtes dhé vute shénja, qysh ju'a vuadhe, ô Judéj? Sé, dyké qêne dyérte te mbyllura, Mbréti shkoj. A silléni si te vdékur,

a adhurojéni si Pérendì, dyké kenduar mé né : Lavdì, ô Zot, Kryqit tênt dhé Ngjalljés s' até.

Grate Myrrepruresé zune varrin tênt jéteprites, ô Zot; dhé, dyké mbajtur myrra, kerkonin te mirosnin Trupin tênt te pacinuar; po gjétne nje Engjell driteprures qe rrinté mi gur, i cili u foli dyké thêne : Si lotoni per atê qe i buroj Botes jéten nga brinja? Si kerkoni si njérì ne varr te Pavdékurin? Po réntni mê mire dhé u lajmeroni Dishépujvé te tij gazin é perboteshme te Ngjalljés se tij se lavderuar; mé te cilen ndriçô-na dhé né, ô Shpetimtar, é dhurô-na ndjése dhé perdellimin é math.

# TINGELL I RÉNDE

## TE SHTUNE MBRÊMA

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Eni te ngazellohémi me Zotin, i cili dermoj pushtétin é vdékjés dhé ndriçoj gjindjén é njéresvé, dyké thirrur bashke mé Engjejte : O Krijétar dhé Shpetimtari yne, lavdì me ty.

Kryq durové, ô Shpetimtar, dhé Varrim per né; dhé mé vdékjé vravé vdékjén si Pérendì. Perandaj adhurojme Ngjalljén têndé te triditeshmé. O Zot, lavdì me ty.

Kur pane Apostujte Ngritjén é Krijétarit, u-çuditne, dyké thirrur lavderimin engjellor. Kjo eshte lavdi' é Kishes! Kjo eshte pasuri' é Mbréterise. O Zot, qe pesové per né, lavdì me ty.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Mé-gjithe-qe u-zuré, ô Krisht, préj burrash te paligjet, po ti jé Pérendia imé, dhé nuk é kam per turp; u-vrushkullové ne kurrist, nuk é mohoj; u-mberthévé me Kryq, nuk é fshéh; me Ngjalljén têndé mburrém; sé vdékja joté eshte jéta imé. O Zot i têrefuqishim dhé njéridashes, lavdì me ty.

Dyké mbaruar profétine davidiané, Krishti u zbuloj Dishépujvé ne Sion madheshtin' é tij, dyké é tréguar vétén te kenduar é te lavderuar gjithenje bashke mé Atin é mé Shpirtin Shénjt, mê pare si Fiale pa-trup, dhé pastaj te misheruar per né, dhé te vdékur si njérì, dhé te ngjallur pas potéres tij, si njéridashes.

Zbrité ne Férr, ô Krisht, siç déshé, plaçkové vdékjén,

si Pérendì dhé Zot; dhé u-ngjallé i triditeshme, dyké bashkengjallur nga vargojte dhé nga prishja Adamin qe therrét é thote : Lavdì Ngjalljés s'até, i vétem Njéridashes.

U-vuré ne varr si i fiétur, ô Zot, dhé u-ngjallé i triditeshme, si i forte nga potéra, dyké bashkengjallur Adamin nga prishja é vdékjés, si i Têrefuqishim.

*Lavdì é Tanì. Hyjlindjesoré.* — Même u-njohé permi natyre, ô Hyjlindesé, dhé Virgjeréshe mbété permi aresyé dhé méjtim; dhé çudin' é lindjés s' até gjuhe nuke munt t'a shpiégoje; sé, nga qe eshte é çudiçimé zênia, ô é Qashter, perandaj esht é pakuptuarshmé dhé menyra é lindjés; sé atjé ku dô Pérendia mundét régull' é natyres. Perandaj, dyké te njohur te gjithe si Même te Pérendise, te lutémi nxéhterisht : Nermjétô te shpetohén shpirtét tona.

*Pasvargjé.*

U-ngjallé préj varrit, Shpetimtar i Botes, dhé bashkengjallé njérezit mé trupin tênt. O Zot, lavdì me ty.

Eni t' i falémi atî qe u-ngjall se vdékuresh dhé ndriçoj te gjitha; sé na çliroj nga shtyrani' é Férrit mé Ngjalljén é tij te triditeshmé, dhé na fali jéte dhé perdellimin é math.

Zbrité nene Férr, ô Krisht, dhé plaçkové vdékjén; dhé, si u-ngjallé i triditeshme, bashkengjallé dhé né qe lavderojme Ngjalljén têndé te gjithefuqishmé, ô Zot njéridashes.

I tremçim u-duké, ô Zot, kur u-shtrivé ne varr si i fiétur; dhé, kur u-ngjallé i triditeshme si i potérshim, bashkengjallé Adamin qe therrét : Lavdì Ngjalljés s' até, i vétem njéridashes.

*Lavdì é Tanì. Hyjlindesoré.* — Nene hién têndé, ô Zonje, perikim te gjithe dhélindurit é te therrésim : Hyjlindesé, shprésa jone, shpetô-na nga fajét pa mase dhé shpetô shpirtét tona.



*Perleshoré.*

Deshtrové vdékjén mé Kryqin tênt; i çélé Kusarit Parajsen; é ndryshové vajtimin é Myrreprursévé, dhé Apostujvé te tû u urdherové te leçitin; sé u-ngjallé, ô Krisht Pérendì, dhé i falé Botes perdellimin é math.

*Hyjlindesoré.*

Si thésar i ngjalljés s' one, ô é Gjithehymnuar, nxir-i préj théllesires dhé gropes se fajévé atà qe kane bésim me ty. Sé ti i shpetové fajtoret é mekatit, dyké lindur shpetimin ti, qe ishé Virgjeréshe para lindjés, Virgjeréshe me lindjén dhé mbété dhé pas lindjés Virgjeréshe.

## TE DIÉLE NE MENGJÉS

*Ndenjesoré.*

Jéta dérgjéj ne varr dhé nje shile ishté mi gurin; ushtaret é ruanin Krishtin si nje mbrét qe flénté, dhé Engjejte é lavderonin si Pérendì te pavdékur, dhé Grate therrisnin : U-ngjall Zoti, qe i fal Botes perdellimin é math.

*Lavdì.* — O Krisht, Pérendì, qe plaçkové vdékjén mé varrimin tênt te triditeshme dhé ngjallé njérin' é prishur mé Ngjalljén têndé jéteprurésé, si njéridashes, lavdì me ty.

*Tanì. Hyjlindesoré.* — Hyjlindesé Virgjeréshe, lut-i'u pa pushuar Krishtit Pérendise, qe u-kryqesua per né dhé u-ngjall, dhé rrezoj shtétin é vdékjés, qe te shpetoje shpirtét tona.

Dyké qêne varri i shiluar, ô Jéte, lindé préj varrit, ô Krisht Pérendì, dhé, dyké qêne dyérte te mbyllura, qendrové perpara Dishépujvé, ô Ngjallja é te gjithevé, dyké perseritur té né mé anen é tyré Shpirt te dréjte, pas perdellimit tênt te math.

*Lavdì.* — Grate rénde ne varr mé lot, dyké prure

myrra, dhé, kur te ruanin ushtaret ty, mbrétin é te gjithevé, thoshin mé vété: Cili do te na é rugullize gurin préj varrit? Dhé degjuan nje zê Engjejsh qe thoshté: U-ngjall Engjelli i keshilles se madhé, dyké shkélur vdékjén. Zot i têrefuqishim dhé i pakuptuarshim, lavdì me ty.

*Tanì. Hyjlindesoré.* — Gezohu, hirploté Hyjlindesé Virgjeréshe, liman dhé mprojtjé é gjindjés se njéresvé; sé préj téjé u-misherua Çperblénjesi i Botes; sé vétem ti jé même dhé Virgjeréshe, é békuar dhé é lavderuar gjithenje; nermjétô té Krishti Pérendia qe t' i fale paqen têre Botes.

*Degjim.*

Ti, qe moré fytyren tone, dhé durové Kryq truperisht, shpetô-me mé Ngjalljén têndé, ô Krisht Pérendì, si njéridashes.

*Shkallésa.*

*Antifon I.* — O Shpetimtar, qe kthévé préj rréjtjés roberin' é Siones, jép-me jéte dhé mua, dyké me nxiére nga roberi' é pasionévé.

Ay qe mbiéll hidherimé dhé agjerimé mé lot ne juge, do te kore duaj gazi per ushqim ne jéte t' améshuar.

*Lavdì é Tanì.* — Té Shpirti Shénjt eshte burimi i thésarimévé te hyjeshmé, sé préj tij vijne urtesia, mençimeria, frika; atî i ka hié lavderim, laft, ndér, é potére.

*Antifon II.* — Ne mos ndertofte Zoti shtepin' é shpirtit, me kot mundohémi; sé pa atê nuke mbarohét as pune, as fiale.

Préj pémes se gjirit Shénjtoret, dyké mundur mé anen é Shpirtit, mbijne doktrina ateroré adoptimi.

*Lavdì é Tanì.* — Mé anen é Shpirtit Shénjt, kane te gjitha qênién; sé ky eshte Pérendì para se gjithash, Zoterì mi te têra, Drit' é paaferuar, Jét' é te gjithevé.

*Antifon III.* — Atà qe i kane frike Zotit, dyké gjétur udhet é jétes, do te lumerohén tanì é perhére mé lavdì te améshuar.



Dyké pare sternipet é tu si lisa rréth tryéses s' até, gezohu, defré, dyké i'a shpêne Krishtit, ô Kryébarì.

*Lavdì é Tanì.* — Shpirti Shénjt ka dété dhuratash, pasurì lavdié, théllesì te madhé gjukimésh; eshte i njelavdishim mé Atin é mé Birin, sé eshte i adhuruarshim.

*Parevark.*

Ngjallu, ô Zot, Pérendia imé.

*Vark.* — Do t' te rreféj, ô Zot.

*Shkurtoré.*

Potéra é vdékjés nuke do te munde mê te permbaje njérezit; sé Krishti zbriti dhé théu é dermoj fuqit' é tij; lidhét Férri, Profétet ngazellohén mé nje zê, dyké thêne: Ardhi Shpetimtar per bésniket; dilni, ô bésnike, me Ngjalljén.

*Shpia.*

Dridheshin sot te nenedhéshmét perposh, Férri dhé vdékja, préj njêrit te Trinise. Dhéu tronditéj, dhé portiéret é Férrit u-drodhe, kur te pane; dhé Kriésa é têre mé Profétet i kendon mé gas kênge triumfalé Çperblénjesit tone Pérendì, i cili rrezoj tanì fuqin' é vdékjés. Lé te brohoritim é lé te therrésim; Ky dru shpuri ne Parajse Adamin dhé atà t' Adamit; dilni, ô bésnike, me Ngjalljén.

## LAVDERIMÉ

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

U-ngjall Krishti préj se vdékuresh, dyké zgjidhur vargojt' é vdékjés; ungjillezô, ô dhè, gas te math; kendoni, ô qiéj, lavdin' é Pérendise.

Mé-qêne-qe pame Ngjalljén é Krishtit, lé t'i falémi Shen Zotit Krisht, te vétemit te pamekateshme.

Ngjalljén é Krishtit nuke pushojme s' adhuruari; sé ay na shpetoj préj paligjesivé tona. Shen Zoti Krisht, qe na rreféu Ngjalljén.

Si t' ia çpaguajme Zotit gjith' atò qe na fali? Per né ardhi Pérendia nermjét njéresvé; per natyren é perprishur Fiala mori trup dhé téndesoj ner né; per te ngratet mirebêresi; per roberit çlirimtari; per atà qe rrinin n' érresire diéll' i dréjtesise; mi Kryqin i papesuari; ne Férr drita, me vdékjén jéta, Ngjallja per te rênet. Atî lé t'i therrésim : Pérendia jone, lavdì me ty.

Dermové dyért' é Férrit, ô Zot, dhé abolité pushtétin é vdékjés mé fuqine têndé te potéreshmé; dhé bashkengjallé te vdékurit qe flénin n'érresire qe préj jété mé Ngjalljén têndé te hyjeshmé é te lavderuar, si mbrét i gjithesise dhé Pérendì é têrefuqishmé.

Eni te ngazellohémi me Zotin é te defréjme me Ngjalljén é tij; sé bashkengjalli te vdékurit nga vargojt' é pazgjidhur te Férrit, dhé i dhuroj Botes, si Pérendì, jéten é améshuar dhé perdellimin é math.

Nje Engjell i ndriçim rrinté mi gurin é varrit jéteprites dhé u ungjillezonté Gravé Myrrepruresé, dyké thêne : U-ngjall Zoti, siç ju parethà; lajmerojuni Dishépujvé te tij qe ju prét ne Galilé; édhé Botes i fal jéten é améshuar dhé perdellimin é math.

Persé é hothte téj gurin é kryéçipte, ô Judéj te paligjet? Ky eshte guri, qe vuri Pérendia ne Sion, qe buroj préj shkêmbi uje ne shkrétetire, dhé qe na vloj pavdékjén préj brinjes tij; ky eshte guri, qe u-pré nga nje mal Virgjeror pa vullnét burri, i Biri i njériut, qe vjén mi rét' é qiéllit té i Viétri ne ditet, siç tha Daniéli; dhé é améshuar eshte Mbréteri' é tij.

# TINGELL TERTHOR IV

## TE SHTUNE MBRÊMA

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

Hymne mbrêmesor dhé adhurim t' aresyshme te blatojme, ô Krisht, sé dénjové te na meshirosh mé Ngjalljén têndé.

O Zot, ô Zot, mos na hith téj préj faqés s'até; po dénjô te na meshirosh mé anen é Ngjalljés.

Gezohu, ô Sion' é shénjte, mêm é Kishevé, banoré é Pérendise; sé ti prité é para ndjése mekatésh mé anen é Ngjalljés.

*Vargezimé Lindjésoré.*

Fiala, qe lindi para jétevé préj Atit Pérendise dhé ner koherat é funtmé gjith' ajò u-misherua préj se Pamarrtuares, duroj kryqesim vdékjéjé vullnétarisht, dhé shpetoj njérin' é vdékur qemoti mé anen é Ngjalljés tij.

Lavderojme Ngjalljén têndé préj se vdékuresh, ô Krisht, mé anen é se ciles çlirové gjindjén Adamiané préj shtyranise se Férrit; dhé i dhurové Botes si Pérendì jéten é améshuar dhé perdellimin é math.

Lavdì ty, ô Krisht Shpetimtar, Bir' i Pérendise i Vétemlindur, qe u-mberthévé me Kryq, dhé u-ngjallé préj varrit i triditeshme.

Ty te lavderojme, ô Zot, qe durové Kryq per né vullnétarisht, dhé ty te falémi, ô Shpetimtar i têrefuqishim. Mos na hith téj préj faqés s' até, po degjô-na dhé shpetô-na mé Ngjalljén têndé, ô Njéridashes.

*Lavdì é Tanì. Hyjlindesoré.* — Mbrét' i Qiéjvé u-duk mi dhè nga njéridashja dhé u-shokerua mé njérezit; sé, dyké marre trup préj Virgjeréshes se Qashter, lindi préj saj mé ketê misherim, dhé eshte nje Bir, i dypaleshme nga natyra, po jo nga substanca. Perandaj, dyké é léçitur Pérendì perfékté dhé njérì perfékt mé te vertéte, rreféjme Krishtin Pérendine tone; atî lut-i'u, ô Nên' é panuseruar, te meshirohén shpirtét tona.

*Pasvargjé.*

U-ngjité mi Kryq, ô Jésu, qe zbrité préj Qiéllit; vajté ne vdékjé ti, ô jéta é pavdékur, drit' é vertéte ner atà qe ishin n' érresire, Ngjallja é te gjithevé per te rênet. Ndriçimi dhé Shpetimtari yne, lavdì me ty.

Lé te lavderojme Krishtin qe u-ngjall se vdékuresh; sé, dyké marre shpirt é trup, é ndan njêren nga tjatra mé Pesimin. Shpirti i pacinuar zbriti ne Férr, te cilin é plaçkoj; dhé ne varr nuke njohu prishjé Trup' i Shénjte i Çperblénjesit te shpirtévé tona.

Mé psalmé dhé mé hymné lavderojme, ô Krisht, Ngjalljén têndé préj se vdékuresh, mé anen é se ciles na çlirové préj shtyranise se Férrit dhé na dhurové si Pérendì jéten é améshuar dhé perdellimin é math.

O Zot i te gjithavé, Bêres i pakuptuarshim i Qiéllit dhé i dhéut, pesové mé anen é Kryqit, dhé burové per mua mospesimin; dhé si dénjové varrim dhé u-ngjallé mé lavdì, bashkengjallé Adamin mé dore te gjithefuqishmé. Lavdì Ngjalljés s' até se triditeshmé, mé anen é se ciles na ké dhuruar jéten é améshuar dhé ndjése mekatésh, si i vétem i meshireshme.

*Lavdì é Tanì. Hyjlindesoré.* — Virgjerésh' é panuseruar, qe zuré truperisht Pérendine pa trégim, Nên' é Pérendise se larte, prit lutjét é sherbetorevé te tu, ô é Gjithepanjolleshmé. Ti, qe u fal te gjithevé paqesim mekatésh, prit lutjét tona tanì, dhé lutu qe te shpetohén shpirtét tona.



*Perleshoré.*

Qe lartazi zbrité, ô i zemerdhêmpshur, varrim dénjové te triditeshme, qe te na çlirosh névé préj pesimévé. O Zot, jéta dhé Ngjallja jone, lavdì me ty.

*Hyjlindesoré.*

Ti, qe lindé per né préj Virgjeréshes dhé durové Kryqesim, ô i mire, qe plaçkové vdékjén mé vdékjé dhé rrefévé Ngjalljén si Pérendì, mos i çveshtrô atà qe gatové mé doren têndé; trégô njéridashjén têndé, ô Meshireplot; prit Hyjlindesén qe te lindi te nermjétoje per né; dhé shpetô, ô Shpetimtari yne, nje popull te deshperuar.

## TE DIÉLE NE MENGJÉS

*Ndenjesoré.*

U-ngjallé se vdékuresh, ô Jéta é te gjithevé, dhé Engjell i ndriçim u therristé gravé : Pushoni lotét; ungjillezojuni Apostujvé; bertisni, dyké perhymnuar, sé u-ngjall Zoti Krisht, qe dénjoj te shpetoje si Pérendì gjindjén é njéresvé.

*Lavdì (Pas « Tin Sofian qé Logon »).* — U-ngjallé préj varrit mé te vertét, dhé u porosité te shénjtavé gra, t'u 'leçitin Ngjalljén Apostujvé, siç eshte shkruar; édhé Piétri réndi, dhé qendroj prane varrit, dhé, dyké pare drite ne varr, po çuditéj; édhé pâ ahéré qe ishin ndére brenda prokofét vétem pa trupin é hyjeshme dhé besoj é bertiti : Lavdì ty, ô Krisht Pérendì, Shpetimtari yne, qe i shpeton te gjithe; sé jé agullimi i Atit.

*Tanì. Hyjlindesoré (Gjith' ashtu).* — Déren dhé arken é qiélleshmé, malin é pershénjte lé te hymnojme, rén' é shkelqyérshmé, édhé uren é qiélleshmé, Parajsen é aresyshmé, çperblimin é Eves, dhé thésarin é math te

gjithe Botes; sé té kjo per Boten u-mbarua shpetimi dhé ndjésa é fajévé te mêpareshmé. Perandaj i therrésim : Nermjétô té Krishti Pérendia te na dhuroje ndjése fajésh névé qe adhurojme piozerisht Lindjén têndé.

Njérezit shiluan varrin tênt, ô Shpetimtar; Engjelli rugullizi gurin préj déres; Gra te pane te ngjallur préj se vdékuresh dhé atò u ungjillezuan Dishépujvé te tù ne Sion qe u-ngjallé, ô Jéta é te gjithevé, dhé u zgjidhé vargojt' é vdékjés. O Zot, lavdì me ty.

*Lavdì.* — Grate qe prune myrrat é varrimit, degjuan nje zê Engjellor préj varrit : Pushoni lotét dhé mérrni gas ne vent te hidherimit; bertisni, dyké perhymnuar, qe u-ngjall Zoti Krisht, qe dénjoj te shpetoje si Pérendì gjindjén é njéresvé.

*Tanì, Hyjlindesoré.* — Me ty gezohét, ô Hirploté, têre Kriésa, systém' i Engjejvé, gjindja é njéresvé, ô Témpull i shenjteruar, Parajs' é aresyshmé, mburrjé virgjeroré, préj se ciles u-misherua Pérendia dhé u-bê diale Pérendia jone qe qé para jétevé; sé mitren têndé é bêri fron dhé gjirin tênt é bêri mê te gjére sé qiéjte. Me ty gezohét, ô Hirploté, têre Kriésa; lavdì me ty.

*Degjim.*

Myrrepruresét qendruan mi varrin é Jétedhênesit dhé kerkonin Zotin é pavdékur ne més te vdékurvé; dhé, si pritne ungjillezimé gazi préj Engjellit, u lajmeronin Apostujvé qe u-ngjall Zoti, qe i fal Botes perdellimin é math.

*Shkallésa.*

Qe préj dialerise s' imé armiku me ngét, me flageson mé pelqyra; po une, dyké patur bésim me ty, ô Zot, é thyéj.

Atà qe urréjne Sionen do te çrenjosén si bar; sé do t' ua prése Krishti zvérqét mé prérjé mundimésh.

*Lavdì é Tanì.* — Shpirti Shénjt eshte jéta é te gjithevé,



drite préj drité, Pérendì é madhé; é hymnojme mé Atin é mé Fialen.

*Antifon II.* — Zemra imé lé te hiésohét préj frikes s' até, dyké u-perunjur. Mos rênte préj téjé, dyké u-lartesuar, ô Meshireplôt.

Ay qe ka patur shprése me Zotin, do mos kéte frike ahéré, kur do t' i gjukoje é do t' i mundoje te gjithe mé ziarr.

*Lavdì é Tanì.* — Mé anen é Shpirtit Shénjt ç'dô i hyjeshme shikon é parethote, bên çudira te larta, dyké kenduar nje Pérendì me trish; sé, ndonesé mé tri shkelqimé, po njê Pérendì mbréteron.

*Antifon III.* — Te thirra, ô Zot, vir ré, unj véshin té mua qe therrés, dhé paqesô-me para sé te me ngrésh nga te ketéjshmét.

Dyké pérenduar mi nênen é tij dhéne, cilidô do te shkrije, qe te marre mundimé a çmimé per atò qe bêri ne jéte.

*Lavdì é Tanì.* — Té Shpirti Shénjt eshte théologi' é Njesise trishenjtoré; se Ati esthe i paniseshim, préj te cilit lindi Biri pa-mot, dhé Shpirti i njefytyreshme, i njefroneshme, qe bashkendriti préj Atit.

*Antifon IV.* — Ç' gjê ka mê te mire, a mê te pelqyshmé sé sa te banojne bashke vellézerit? Sé per ketê u-zotua Zoti jéte t' améshuar.

Ay qe stolis lilét é ares, urdheron qe s' duhét te kujdését njériu per véshjén é tij.

*Lavdì é Tanì.* — Té Shpirti Shénjt, si té nje shkak i njeshme, permbahén te gjitha, mé paqe; sé ky eshte Pérendì, zoterisht i bashkeqênureshme mé Atin é mé Birin.

*Parevark.*

Zoti mbréteron per jéte; Pérendia joté, Sion, brés pas brézi.

*Vark.* — Lavderô Zotin, ô shpirti im.

*Shkurtoré.*

Dollé préj varrit, ngrité te vdékurit, dhé ngjallé Adamin; dhé Eva lot vallé per Ngjalljén têndé, dhé anet é Botes krémterojne Ngjalljén têndé préj se vdékuresh, ô Meshireplot.

*Shpia.*

Si plaçkové mbréterin' é Férrit dhé si ngjallé te vdékurit, ô i Zemergjére, hasé Grate Myrrepruresé, dyké u kembyér hidherimin mé gas; dhé u lajmerové Apostujvé te tù symbolét é mundjés, Shpetimtari im Jétedhênes, dhé ndriçové Kriésen, ô Njéridashes; perandaj Bota gezohét per Ngjalljén tênde préj se vdékuresh, ô Meshireplot.

## LAVDERIMÊ

*Vargezimé Ngjalljésoré.*

O Zot, mé gjithe qe vajté ne gjukatoré dhé u-gjukové préj Pilatit, po nuk u-lipsé nga froni, dyké ndenjur bashke mé Atin, dhé, si u-ngrité préj se vdékuresh, é çlirové boten nga roberi' é te huajit, si i dhempshur dhé njéridashes.

O Zot, mé gjithe qe te vune Judéjte si te vdékur ne varr, po, si mbrét qe flinjé, ushtaret te ruanin, dhé te shiluan mé shile si thésar te jétes; po u-ngjallé dhé u falé shpirtévé tona paprishjén.

O Zot, arme kunder Diallit Kryqin tênt na ké dhêne névé; sé tmérrohét é dridhét, nga qe s'duron te shikoje fuqin' é tij; sé ngjall te vdékurit dhé aboliti vdékjén. Perandaj po lusim varrimin tênt dhé ngritjén.

Engjelli yt, ô Zot, qe leçiti Ngjalljén, ruajtesit i trêmbi, dhé gravé u thirri, dyké thêne : Si kerkoni te gjallin mé te vdékurit? U-ngjall, sé ish Pérendì, dhé i dhuroj botes jéten.



*Vargezimé Lindjésoré.*

Pesové ne Kryq, ti i papesuari nga Hynia; dénjové varrim te triditeshme, qe te na çlirosh préj roberise s' armikut dhé te na japsh jéten é pavdékur mé anen é Ngjalljés s' até, ô njéridashes Krisht Pérendì.

Adhuroj, lavderoj dhé perhymnoj, ô Krisht, Ngjalljén têndé préj varrit; mé anen é se ciles na çlirové nga vargojt' é pazgjidhur te Férrit, dhé i dhurové Botes si Pérendì jéten é améshuar dhé perdellimin é math.

Te paudhet é shiluan varrin tênt dhé vune kustodine qe t'a ruaje; po ti, si Pérendì é pavdékur dhé é têrefuqishmé, u-ngjallé i triditeshme.

Kur vajté ne dyért' é Férrit, ô Zot, dhé i dermové, Robi keshtù therristé : Cili eshte ky, qe nuke denohét ne mê te perposhmét é dhéut, po é rrezoj burgun é vdékjés si nje ténde? E prita si nje njérì, dhé dridhém préj tij si préj Pérendié. O Shpetimtar i têrefuqishme, meshirô-na.

# DERGIMESORÉ DHE LAVDIRA MENGJÉZORÉ

*Dergimesoré I.*

Mé Dishépujte lé te mblidhémi ne mal te Galilése te shohim Krishtin mé bése qe thote sé mori potére mi atò qe jane lart é poshte; lé te nxême si i meson te pagezojne gjithe Kombét me émerin é Atit, é te Birit, é te Shpirtit Shénjt, dhé qe do te jéte mé Dishépujte, siç u-zotua, gjér ne mbarim te jétes.

*Hyjlindesoré.* — Mé Dishépujte gezoheshé, ô Hyjlindesé Virgjeréshe, sé pé Krishtin qe u-ngrit préj varrit i tridi-teshme, sikunder tha; ner te cilet u-duk, dyké i mesuar, é dyké u çfaqur mê te mirat, é dyké i urdheruar te pagezojne me Atin, é me Birin, é me Shpirtin Shénjt, qe te bésojne Ngjalljén é tij é te lavderojme ty, ô Vajze.

*Mengjézoré I. — T. I.*

Kur nxitoheshin Dishépujte ne mal per shéstjén préj dhéut, u qendroj perpara Zoti; dhé, si iu-fale dhé mesuan pushtétin q' i ish dhêne kudô, dergoheshin ne bote te leçitin Ngjalljén préj se vdékuresh dhé vendosjén ner qiéjte; mé te cilet u-zotua i vertéti te jéte bashke per jéte, Krishti Pérendia dhé Shpetimtar' i shpirtévé tona.

*Dergimesoré II.*

Kur pane gurin te rugullizur, Myrrepruresét gezoheshin; sé pane nje dialosh qe rrinté ne varr dhé ay u tha atyré: Ja Krishti u-ngjall ! Thuajuni Dishépujvé dhé Piétrit :



Arrini ne mal te Galilése, atjé do t' ju dukét, siç u tha mê pare miqvé.

*Hyjlindesoré.* — Engjell i solli Virgjeréshes pershendo-shjén « Gezohu » para zêniés s'até, ô Krisht; Engjell te rugullizi dhé gurin préj varrit; njêri sillté symbolé gazi te patréguar ne vent te hélmit, tiatri te leçitté falesin é jétes ne vent te vdékjés, dhé te madheshtonté dhé u thoshté Ngjalljén Gravé dhé Dishépujvé.

*Mengjézoré II. — T. II.*

Ner Grate rréth Marise, qe ardhe mé myrra dhé çuditeshin si do t'a shikojne te permalleshmin, u-duk guri i ngritur dhé nje dialosh i pérendishme qe u paqesonté trubullimin é shpirtit : Sé u-ngrit, tha, Zoti Jésu; perandaj leçituni Dishépujvé te tij leçites te réndin ne Galilé dhé atjé t'a shikojne te ngjallur préj se vdékuresh, si Jétedhênes dhé Zot.

*Dergimesoré III.*

Sé Krishti u-ngjall asnje te mos dyshoje; sé iu-duk Marise, pastaj é pane atà qe shkonin nd' are; dhé prape u-çfaq ner te Njembedhjétet, kur hanin, te cilet si i dergoj te pagezojne, u-ngjit ner qiéjte ngaha zbriti, dyké vertétuar leçitjén mé shumice shenjash.

*Hyjlindesoré.* — Ti Diéll, qe lindé sot préj varrit, si Dhender préj nuseroréjé, dhé plaçkové Férrin dhé abolité vdékjén, mé nermjétimét é asaj qe te lindi, dergô-na drite névé, drite, qe ndriçon zemrat dhé shpirtét, drite, qe na shpié te gjithe te barésim ner patékat é porosivé te tua dhé ner udhet é paqes.

*Mengjézoré III. — T. III.*

Kur lajmeronté Maria Madaléna Ngjalljén préj se vdékuresh dhé çfaqjén é Shpetimtarit, Dishépujte dyshuan dhé qertoheshin per guresin' é zemres; po,

si u-armatisne mé shenja é mé çudira, dergoheshin té leçitja. Dhé ti, ô Zot, u-shéstjové té Ati i Kryéndriçim; dhé atà leçitnin kudô fialen, dyké é provuar mé çudira. Perandaj né te ndriçuarit préj syrésh lavderojme Ngjalljén têndé préj se vdékuresh, ô Zot njéridashes.

*Dergimesoré IV.*

Te shkelqyér mé virtyté, lé te shikojme burrat qe qendruan té varri jéteprures mé roba qe shkrépetinin perpara Myrreprursévé qe unjne faqén mi dhè; lé te mesojme Ngjalljén é tij qe zoteron mi qiéllin, dhé lé te réndim té jéta ne varr bashke mé Piétrin, dhé te çuditur per ngjarjén, lé te mbétémi te shohim Krishtin.

*Hyjlindesoré.* — Dyké thêne « Gezohuni », é ndrrové hélmin é Stergjyshervé, ô Zot, dyké prure ne vent te tij gazin é Ngjalljés s' até me boten; dergô-na pra, ô Jétedhênes, mé anen é asaj qe te lindi, driten é dhempsherivé te tua, qe te te therrésim: Njéridashes Pérendì-njérì, lavdì Ngritjés s' até.

*Mengjézoré IV. — T. IV.*

Agim ish i thélle dhé Grate ardhe me varrin tênt, ô Krisht, po nuk u-gjét Trupi per te cilin kishin mall. Perandaj atjé ték çuditeshin, u qendruan perpara atà mé robat qe shkrépetinin dhé u thoshin. Si é kerkoni te gjallin mé te vdékurrit? U-ngrit, siç paretha. Persé i harroni fialet é tija? Ner te cilet u-bintne dhé leçitne atô qe pane; po u dukeshin si marresì mirelajmet! Aqe te ngathet ishin êdhé Dishépujte! Piétri réndi dhé, si pâ, lavderoj me vété çudirat é tua.

*Dergimesoré V.*

Krishti, jéta dhé udha, si u-ngjall se vdékuresh, udhetoj mé Kléopen é mé Luken, ner te cilet u-njoh ne Emmaus me te thyér buken; te cilevé u digjéj zemra dhé shpirti,



kur u flisté mb' udhe, dhé u shpiégonté sa pesoj pas Shkripturavé. Mé atà lé te therrésim : « U-ngjall dhé iu-duk dhé Piétrit ».

*Hyjlindesoré.* — Hymnoj meshiren têndé te panemeruar, ô Bêresi im, sé dénjové te véshesh é te shpetosh natyren é ligesuar te njéresvé; dhé, dyké qêne Pérendi, tolérové te lindesh per mua préj Vajzes se Qashter dhé te zbréç gjér ne Férr, nga qe déshé te shpetohém, mé nermjétimét é asaj qe te lindi, ô Zot i zemerdhempshur.

*Mengjézoré V. — T. T. I.*

O gjukimét é tua te urta, ô Krisht! Si i dhè Piétrit te kupetoje Ngjalljén têndé mé pelhurat vétem, dhé Lukes é Kléopes u flisnjé, dyké udhetuar bashke, é me te kuvenduar nuk é çfaqé vétén têndé mé nje hére? Perandaj pra qertohésh si i vétemi qe rri ne Jérusalém é nuke di mendimét é saj te fundit. Po ti, qe i urdheron te gjitha per te miren é kriatyres, shpiégové profétite per ty, dhé me te békuar buken u-njohé ner tà, qe zemrat u digjéshin dhé mê pare per njohjén têndé; te cilet u leçitne pastaj dhé Dishépujvé te mblédhur mé zê te larte Ngjalljén, mé anen é se ciles meshirô-na.

*Dergimesoré VI.*

Dyké tréguar, ô Shpetimtar, qe jé njérì pas natyres, qendrové ne mést é po prédikonjé, si u-ngrité préj varrit, dhé moré piése me te ngrêne, ô pagezim i péndimit; dhé mé nje hére u-ngjité té Ati qiéllor, dhé u-zotové t' u dergosh Ngushellimtarin Dishépujvé. I permihyjeshme Perendì-njérì, lavdì Ngjalljés s' até.

*Hyjlindesoré.* — Bêresi i Kriéses dhé Pérendi' é te gjithevé mori trup te njérezishme nga gjakrat é tua te qashtera, ô Virgjetésh' é Têreshénjte; sé é perseriti prape têre natyren é prishur, dyké te lêne pas lindjés si para

saj. Perandaj te levdojme te gjithe mé bése, dyké thirrur: Gezohu, ô Zonj' é botes.

*Mengjézoré VI. — T. T. II.*

O Krisht, qe jé paqa mé te vertéte per njérezit é Pérendise, kur u jépnjé paqen têndé Dishépujvé pas Ngjalljés, i trêmbé nga qe pandéhnin sé shikonin fantasme. Po ua paqesové trubullimin é shpirtit, dyké u rrefyér duarte dhé kêmbet é tua; po, siç nuke bésonin êdhé, dyké marre piése me te ngrênen, é dyké u kujtuar mesimét, ua çélé mendjén te kupetojne Shkripturat; dhé, si u dhè zotimin ateror dhé i békové, shkové ne qiéll. Perandaj po te falémi bashke mé tà, ô Zot, lavdì me ty.

*Dergimesoré VII.*

Kur tha Maria sé é ngritne Zotin, réntne me varrt Simon Piétri dhé Dishépulli tiater i Krishtit, qe é déshté; vrapuan pra qe te dy dhé gjétne brenda pelhurat vétem te shtrira, dhé mbulés' é kryés ish véç ketyré; perandaj u-qétesuan prape gjér sa pane Krishtin.

*Hyjlindesoré. — Te* medha é te çudiçimé punové per mua, ô Krishti im meshireplot; sé lindé préj çupé te Virgjer pa shpiégim dhé dénjové Kryq; dhé, si durové varrim, u-ngjallé mé lavdì, dhé é çlirové natyren tone préj vdékjés. Lavdì, ô Krisht, lavdise s' até, lavdì fuqise s' até.

*Mengjézoré VII. — T. i Rênde.*

Ja érresire dhé mengjés, dhé persé, ô Marî, qendron prane varrit, dyké patur érresire te madhé ne mendjé? Perandaj pyét kú eshte vêne Jésuj. Po shikô Dishépujte qe réntne bashke si é muare vésh Ngjalljén nga pelhurat dhé nga prokofi dhé kujtuan Shkripturat per tê. Mé te cilet dhé mé anen é te cilevé si bésuam dhé né, per-hymnojme ty Kristhin jétedhênes.



*Dergimesoré VIII.*

Kur pâ dy Engjéj brenda ne varr, Maria çuditéj, dhé, dyké mos njohur Krishtin, é pyésté si nje kopshtar: O Zot, kû é ké vêne trupin é Jésujt t' im? Dhé, kur é thirri ay, dhé é njohu qe ish véte Shpetimtari, degjoj : Mos me prék; thuaju vellézervé te mi qe shkonj té Ati.

*Hyjlindesoré.* — O Vajze, ké lindur pa trégim njêrin préj Trinise, i cili qé i dypaleshme nga natyra, i dypaleshme nga véperimi, po nje nga substanca; ketî pra lut-iu perhére per atà qe t' adhurojne mé bése t' i çperbléje préj çdô kéqdashjéjé t' armikut; sé té ty perikim te gjithe tani, ô Zonje Hyjlindesé.

*Mengjézoré VIII. — T. T. IV.*

Lotét é Marise nuke dérdhén nxéhterisht me kot; sé ja ku vléresohét te shikoje Engjej qe é mesojne dhé ty, ô Jésu, po êdhé méjton te dhéshmé, sa grua é pafu-qishmé ! Perandaj nuk é qasé te te préke, ô Krisht. Mirpo dergohét si leçitesé ner Dishépujt é tu, te cilevé u dha ungjillezimét, dhé u lajmeroj ngjitjén me vendin é Atit. Bashke mé te cilen vléresô-na dhé né per çfaqjén têndé, ô Zot i Math.

*Dergimesoré IX.*

Kur hyré, ô Zot, nga dyért é mbyllura, i mbushé Apostujte mé Shpirtin é Têreshénjte, si u fryré paqerisht, dhé u thé le lidhin é te zgjidhin mekatét; dhé, téte dite pas, i deftové Thomajt brinjen têndé dhé duarte, mé te cilin therrésim : Ti jé Zoti dhé Pérendia.

*Hyjlindesoré.* — Kur pè Birin tênt te ngrihét préj varrit i triditeshme, ô Virgjerésh' é Têreshénjte, Nus' é Pérendise, hodhé gjithe hidherimin, qe ndjévé si même kur é pè te pesoje, dhé plot mé gas, dyké é levduar ner Dishépujt é tij, é hymnonjé. Perandaj shpetô tanì atà qe te lavderojne si Hyjlindesé.

*Mengjézoré IX. — T. T. I.*

Me kohen é fundit, me te gedhire é para dit' é Javes, u-qendrové miqvé perpara, ô Krisht, dhé vertétové Ngjalljén têndé préj se vdékuresh, çudì mé çudì, mé hyrjén nga dyért é mbyllura. Po i mbushé mé gas Dishépujte dhè u dhé préj Shpirtit Shénjt dhé u falé potéren per ndjése mekatésh, dhé Thomane nuk é lé te permbytét té shqota é pabésise. Perandaj fal-na dhé névé dije te vertéte dhé ndjése fajésh, ô Zot i zemer-dhempshur.

*Dergimesoré X.*

Ne dét te Tibériades ishin qemoti per pishq Thomaj mé diémat é Zébédéut, Nathanaélin, Piétrin dhé dy te tiére; ketà, pas urdherit te Krishtit, i hodhe riétat me te diathte, dhé hiqnin shumice pishqesh. Piétri é njohu dhé u-leshua mé not per ték ay; dhé, dyké u-çfaqur ner tà per te tréten hére, u rreféu buke dhé péshk mi thengjijte.

*Hyjlindesoré.* — Zotit, qe u-ngrit préj varrit pas tri ditsh, ô Virgjeréshe, lut-iu per atà qe te hymnojne é te lumerojne mé mall; sé ty te kémi te gjithe perikjé shpetimtaré dhé nermjétaré ték ay; sé jémi njérezit dhé sherbetoret é tu, ô Hyjlindesé, dhé té perkrahja joté é kémi te gjithe syrin.

*Mengjézoré X. — T. T. II.*

Pas zbritjés ne Férr dhé Ngjalljés préj se vdékuresh, Dishépujte te hidheruar, siç dihéj, per ndarjén têndé, ô Krisht, u-shtine me pune; dhé perserì lundra dhé riéta, po gjah gjekunt. Po ti, ô Shpetimtar, u-çfaqé, si Zot i gjithesise, dhé urdherové t' i hédhin riétat me te diathte; dhé fiala u-vû me pune mé nje hére, dhé u-zû shumic' é madhé pishqesh, dhé nje dark' é çudiçimé ish gatì mbe dhè. Nga ajò qe piésetuan



Dishépujt é tu, vléresô-na dhé né te defréjme tanî menderisht, ô Zot njéridashes.

*Dergimesoré XI.*

Pas Ngritjés se Hyjeshmé, si é pyéti Piétrin tri hére Zoti « A me dô? » é vuri per Kryébarî te dhênvé te tij; ay, dyké pare te vije pas i dashur' i Jésujt, é pyéti Zotin : Po ky ç'dô? Ne dua, tha, une te mbétét ky gjér sa te vij prape, ç' te ha malli ty, ô mik Piéter?

*Hyjlindesoré.* — O myshtér i frikshim! ô çudì é habit-shimé! Mé vdékjén vdékja u-vénit. Kush pra do mos perhymnoje dhé kush do mos adhuroje Ngjalljén têndé, ô Fiale, dhé Hyjlindesén qe te lindi é qashter truperisht? Mé nermjétimét é se ciles çperbléj-i te gjithe préj gjéhénes.

*Mengjézoré XI. — T. T. IV.*

Kur é çfaqé vétén têndé, ô Shpetimtar, ner Dishépujt é tu pas Ngjalljés, i dhè Simonit ruajtjén é dhênvé, dyké i lypur kujdésin é kullotjés si çpagim te dashurise. Perandaj dhé i thoshé; Ne me dô, ô Piéter, kullot shqérat é mia, kullot dhênt' é mia. Dhé ay, dyké tréguar mé nje hére dashurine, pyésté per Dishépullin tiater. Mé nermjétimét é te cilevé, ô Krisht, ruaj-é grigjen têndé nga ujqerit qe é perçajne.

# KANUNI I VOGEL

## SHERBÉSA
## É KANUNIT LUTJÉSOR TE VOGEL TE HYJLINDESES SE PERMISHÉNJTE

*(Préj murgut Théostérikt).*

Passi békon Prifti thuhét Psalmi 143 : « *O Zot, degjô te falurit t'im* » *(Shih ner Gjashte Psalmét)*. Pastaj :

Pérendia eshte Zoti dhé u-çfaq ner né; i békuar esht ay qe vjén me émerin é Zotit *(4 hére)*.

Dhé thohén ketô Troparé, me T. IV :

Hyjlindesés lé t' i réndim prane tanì mé gjithe zemer né mekataret, dhé te perunjur lé t' i biém ner kêmbe, dyké thirrur me péndim théllazi préj shpirtit; O Zonje, ndihmô-na, é dhempsherohu per né; shpéjtô, sé humbasim préj shumicé fajésh. Mos i kthé prape sherbetoret é tu te zbrazet; sé ty te kémi te vétemen shprése.

*Lavdì é Tanì.* — Nuke do te pushojme kurre, ô Hyjlindesé, se foluri per fuqit' é tua né te pavyérit; sé, po te mos na mpronjé ti, dyké nermjétuar, kush do te na shpetonté préj kaqe rézikésh, dhé cili do te na ruanté gjér me tanì te lire? Nuke do te largohémi préj téjé, ô Zonje, sé ti shpeton perhére sherbetoret é tû préj çfaredô tmérrésh.

Psalmi 51 : « *Perdellyés, perdellé-me* », dhé pastaj ky KANUN

*Kênge I. — T. T. IV.*

Passi shkoj détin posi stéré, dhé nga ligesia égjyptiané passi shpetoj, Israéliti po therristé : Lé t' i kendojme Çperblénjesit dhé Pérendise s' one.



I permbajtur préj shume ngasjérash, té ty perikej, dhé shpetimin té ty kerkoj. O Nên' é Fiales Virgjeréshe, shpetô-me nga shtrengimét dhé nga vuajtjét.

Goditjé pesimésh me trubullojne, dhé m' a mbushin shpirtin plot mé shume hidherim; paqesô-me, ô Vajze, mé paqen é Birit tênt dhé Pérendise, ô é panjolleshmé.

Ty, qe lindé Hyjin t' im Shpetimtar, Virgjeréshe, te lutém nga mjérimét te me çperblésh; sé me ty tani perikej, édhé shpirtin dhé mendjén me ty é ngré.

Jam i semure mé trup é shpirt; per miqyrjén têndé édhé projen é hyjeshmé vléresô-me, ô Nên' é Pérendise posi é mire dhé é te Mirit lindesé.

*Kênge III.*

O Zot, qe kulmové arken é qiélleshmé, dhé ndertové Kishen, ti me shigurô té dashuria joté, maja é deshirávé pshtétja é bésnikevé, i vétem njéridashes.

Mburonje dhé hié te jétes s' imé ty te vê, Hyjlindesé Virgjeréshe; ti me qéveris té limani yt, shkaku i te miravé, pshtétja é bésnikevé, é vétem é perhymnuar, shmé.

Virgjeréshe, te lutém trubullimin é shpirteshme édhé andrallen é hidherimit te m' a perndash; sé ti, ô Nus' é Pérendise, lindé Krishtin, Kryétarin é paqes, ô é vétem é panjolleshmé.

Mirebêresin lindé, shkaketarin é te miravé; pasurin' é mirebêrjes buroj-u te gjithevé; sé te gjitha munt t' i bêsh, nga qe lindé Krishtin, te fortin nga potéra, ô é lumur dhé é hyjeshmé.

Mua qe mundohém nga lengata te tmérreshmé dhé pesimé te semura, Virgjeréshe, ti me ndih; sé te di qe jé thésar i plotte sherimésh te pambaruara, ô é panjolleshmé.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu i shpetô nga rézikét,

sé te gjithe pas Pérendise perikim té ty, si té nje mprojtjé dhé nje keshtjélle é paçare.

Hyjlindesé é perhymnuar, hith syrin mé miresì té mundimi i lik i trupit t' im dhé sherô-me dhembjén é shpirtit.

Pastaj Prifti kujton atà per te cilet bêhét Lutja dhé Valléja kendon 15 hére « *Meshirô, ô Zot* ». Pas Thirrjés, thuhét kio NDENJESORÉ:

T. II. — Nermjétim i nxéhte dhé keshtjélle é paluftuarshmé, burim meshiré, perikjé é botes, te therrésim nxéhterisht : Zonje Hyjlindesé, arrì é na çperblé nga rézikét, ô é vétem, qe mpron mé shpéjtim.

*Kênge IV.*

Kam degjuar, ô Zot, myshtérin é urdherimit tênt, kupetova véprat é tua, dhé lavderova Hynine têndé.

O Nus' é Pérendise, qe lindé Zotin qévéritar, qétesô trubullimin é pesimévé te mia dhé shqoten é fajévé te mia.

Fal-me mua qe te lus avushen é dhempsherise s' até, ti qe lindé te meshireshmin dhé shpetimtarin é gjith' atyrévé qe te hymnojne.

Dyké gezuar, ô é Qashter, dhuratat é tua, te kendojme hymne perhirimi né qe te njohim si Nêne Pérendié.

Mua, te shtririt ne shtrat hidherimi dhé semundjéjé, ndih-me si é mire, ô Hyjlindesé, é vétem gjithmonvirgjer.

Né qe te kémi, ô é Perhymnuarshmé, si shprése, pshtétjé dhé keshtjélle shpetimi te patundur, shpetojme nga ç' dô shtrengim.

*Kênge V.*

Ndriçô-na mé porosit' é tua, ô Zot, dhé mé krahun tênt te larte fal-na paqen têndé, ô Njéridashes.

Mbush-é mé gezim zemren t' imé, ô é Qashter, dyké dhêne gazin tênt t'améshuar, ti qe lindé shkaketarin é gezimit.



Shpetô-na préj rézikésh, ô é Qashter Hyjlindesé, qe lindé çperblimin é améshuar dhé paqen qe kapercén ç'dô mendjé.

Zgjidh-é miégullen é fajévé te mia, ô Nus' é Pérendise, mé driten é shkelqimit tênt, ti qe lindé driten é hyjeshmé dhé te parejéteshmé.

Sherô, ô é Qashter, semundjén é pesimévé te mia, vléresô-me per miqyrjén têndé, dhé fal-me shendétin mé nermjétimin tênt.

*Kênge VI.*

Te falurit t' im Pérendise do t' ia dérth dhé atî do t' i trégoj hidherimét é mia; sé shpirti im u-mbush mé te keqia dhé jéta imé u-afrua mun ne Férr; dhé lutém posi Jonaj : Nxir-me préj prishjés, ô Pérendì.

Atî qe shpetoj préj vdékjés dhé prishés, dyké dhêne vétén me vdékjé, natyren t' imé, te permbajtur préj prishjés dhé vdékjés, Virgjeréshe, lutu-i Zotit dhé Birit tênt te me shpetoje nga kéqbêrja é armiqvé.

Mprojtéshe te jétes ty te di edhé ruajtjé te shigurte Virgjeréshe, qe é perndan turmen é ngasjévé édhé dbon véperimét é démonevé; te lutém pra gjithenje : Nga prishja é pesimévé te mia me shpetô.

Te kémi si keshtjélle perikjéjé dhé shpetim te shpirtévé te plotte, dhé ngushellim ner hidherimét, ô Vajze, dhé me driten têndé gjithenje gezohémi. O Zonje, édhé tanì préj pesimésh dhé rézikésh na shpetô.

Ne shtrat tanì te semuresh po dérgjém, dhé sherim per trupin t' im nuke gjéndét; po ti qe lindé Pérendine dhé Shpetimtarin é botes dhé miékun é semundjévé, ô é mire, ty te lus te me ngrésh nga prishja é lengatavé.

Hyjlindesé, sherbetoret é tû i shpetô nga réziket, sé te gjithe pas Pérendise perikim té ty, si té nje mprojtjé dhé nje keshtiélle é paçare.

O é qashter, qe mé fiale lindé Fialen pa shpiéguar ne ditet é funtmé, lut-iu, dyké patur guxim nênor.

Prifti kujton si mê pare dhé, pas Thirrjés, thuhét :

*Shkurtoré. — T. II.*

Mprojtésh' é te Krishtérevé é paturperuar, nermjétim té Krijétari i paçvendosur, mos i çperhith zêré lutjésh préj mekataresh, po arrì, si é mire, per te na ndihmuar né qe te therrésim béserisht : Nxitô nde nermjétim dhé shpéjtô ne lutjé, ô Hyjlindesé, qe mpron ngahére atà qe te ndérojne.

Pastaj Antifon I i Shkallésavé te T. IV :

Qe préj dialerise s' imé shume pasioné me luftojne; po ti perkrah-me dhé shpetô-me, ô Shpetimtari im *(dy hére)*.

Ju qe urréni Sionen, do te turperohéni préj Zotit; sé do te fishkéni si bari ne ziarr *(dy hére)*.

*Lavdì.* — Mé anen é Shpirtit Shénjt mérr jéte ç'dô shpirt dhé lartesohét me paqesî dhé ndriçohét préj Njesise Trinisoré shénjt-fshéhtazi.

*Tanì.* — Mé anen é Shpirtit Shénjt burojne lumenjt' é hirit, qe vaditin têre Kriésen per jételindjé.

*Parevark*

Do te kujtoj émerin tent me ç'do brés é brés.

*Vark.* — Degjô, ô Bije, dhé shikô, dhé unj véshin tênt, dhé harrô popullin tênt dhé shtepin' é t' yt éti, dhé Mbréti do te desheroje bukurine têndé.

UNGJILL. — PAS LUKAJT.

M' atô dit, u-ngrit Mariama, é vaté ne malesî mé nxitim ne nje qytét te Judése dhé hyri té shtepi' é Zaharise dhé pershendoshi Elisabéten. Dhé, mé te degjuar Elisabéta pershendoshjén é Marise, kecéu foshnja



ne bark te saj. Dhé u-mbush Elisabéta mé Shpirt te shénjte dhé thirri mé zê te math é tha : « E békuar jé ti ne més te gravé dhé é békuar pém' é barkut tênt. Dhé ngà me ngjau kjô qe te vije é êm' é t' im-Zot té mua? Sé ja, posa érdhi zêr' i pershendoshjés s' até ne véshet é mi, kecéu foshnja mé ngazellim ne barkun t' im, dhé lum' ajò qe te bésoje, sé do te jéte mbushja é te foluravé préj Zotit ték ajò ». Dhé tha Mariama : « Shpirti im madheshton Zotin dhé mendja imé u-ngazellua me Pérendine Shpetimtarin t' im, sé hodhi syrin mi perunjesin' é sherbetorés se tij. Sé jà qe tanì é tutjé gjithe brézat do t' me lumerojne. Sé me bêri madheshtira i Forti, dhé émeri i tij eshte i shénjte. » Dhé mbéti Mariama bashke mé tê aferô tré muaj dhé u-kthyé té shtepi' é saj.

*Tingell II.*

*Lavdì.* — Ate, Fiale, Shpirt, ô Trinì é njeshmé, shuaj-i shumicat é paudhesivé te mia.

*Tanì.* — Mé nermjétimét é Hyjlindesés, ô Meshireplot, shuaji shumicat é paudhesivé te mia.

*Perdellyés, perdellé-me, ô Pérendì, pas perdellimit têntte math dhé pas shumices se meshiravé te tua shuaji paudhesit' é mia.*

*T. T. II. — Pas « Olin apothéméni ».*

Kurre mos me névérit té nje mprojtj' é njérezishmé, Zonj' é shénjte Shen Marì, po prit lutjén gjithenje te sherbetorit tênt; sé jam plot mé hidherim édhé nuke duroj dot shigjétimét é démonevé; mprojtjé tiater nuke kam, ku te ikej te shpetoj, i luftuar nga kudô, édhé ngushellim s' kam véç téjé tiater. O Zonj' é botes, shprésa dhé mprojtja é bésnikevé, lutjén t' imé mos hith téj, qysh te jéte mire bêj.

Asnje nga atà qe réndin té ty nuke shkon i turpe-

ruar, ô Hyjlindesé Vijgrerésh' é Qashter; po lyp hirin dhé mérr dhuraten, siç eshte mire pas lypjés se tij.

Gezim' i te hidheruarvé, sherim' i te semurevé dyké qêne, ô Hyjlindesé Virgjeréshe, shpetô qytétin dhé popullin, paqa é luftonjesvé, qétesia é dimeronjesvé, mprôjtja é vétem é bésnikevé.

Pastaj Prifti :

O Zot, shpetô popullin tênt dhé békoj-é trashegimin tênt... *(Shih té Libr' é Méshes, f.* 39).

« *Meshirô, ô Zot* » 12 hére dhé THIRRJA :

Mé meshiren, dhempsherite dhé njéridashjén é te vétemit t' yt Bir, mé te cilin jé i békuar, bashke mé Shpirtin tênt têreshénjt, te mire, é jétedhênes, tanì é perhére, é ne jéte te jétevé. Amen.

## *Kênge VII.*

Diémat é ardhur préj Judése ne Babylone nje hére mé bésen é Trinise shkéle flagen é furres, dyké kenduar : O Pérendì é Atervé tane, i békuar jé.

Dyké dashur te gatitesh shpetimin tone, ô Shpetimtar, banové ne gji te Virgjeréshes, te cilen é trégové mprojtéshe per boten. O Pérendì é Atervé tane, i békuar jé.

O Nên' é qasther, qe lindé mikun é meshires, lutu qe te shpetojme nga fajét dhé nga ndyresit' é shpirtit né qe therrésim béserisht : O Pérendì é Atervé tane, i békuar jé.

Thésar shpetimi dhé burim paprishjéjé dhé ture shigurié dhé dére péndimi é trégové atê qe te lindi per atà qe therrésin : O Pérendì é Atervé tane, i békuar jé.

Nga semundjét é trupit dhé nga lengatat é shpirtit vléresô te sherosh atà qe vijne nene hién têndé te hyjeshmé, ô Nên' é Pérendise, qe na lindé Krishtin shpetimtar.



## *Kênge VIII.*

Mbrétin é qiéjvé, qe é hymnojne ushterit' é Engjevé, hymnojéni dhé permilartesojéni per gjithe jétet.

Mos i çperhith, ô Vajze Virgjeréshe, atà qe lypin ndihme préj téjé dhé te hymnojne dhé te permilartesojne per jéte.

Plotesì sherimésh dérth, ô Virgjeréshe, mi atà qe hymnojne dhé permilartesojne lindjén têndé te patréguar.

Sherô semundjét é shpirtit t' im dhé dhembjét é trupit qe te te lavderoj, ô Virgjeréshe hirploté.

Goditjét é ngasjévé dhé sulmét é pasionévé ti i dbon, ô Virgjeréshe. Perandaj te hymnojme per gjithe jétet.

## *Kênge IX.*

Te rreféjme Hyjlindesé mé te vertéte né te shpetuarit préj téjé, ô Virgjerésh' é qashter, dhé te madheshtojme mé vallét engjelloré.

Riédhjén é lotévé te mia mos é méprizô, ô Virgjeréshe, qe lindé Krishtin, i cili fshiu gjithe lotét é ç' dô faqéjé.

Mbush-m'a zemren mé gas, ô Virgjeréshe, qe prité plotesin' é gazit dhé arratisé hidherimin é mekatit.

Bêhu limani dhé mprojtja é atyré qe perikin té ty, ô Virgjeréshe, dhé keshtjéll' é patronditur, perikjé dhé hié dhé ngazellim.

Shkelqé mé rézét é drites s' até, ô Virgjeréshe, dyké dbuar érresiren é padijes nga atà qe te njohin piozerisht per Hyjlindesé.

Sherô-me préj mundimit mua qe u-perunja té vendi i lengates, ô Virgjeréshe, dhé shpiér-me préj semundjés té shendéti.

Dhé mé nje hére MADHESHTIMÉT :

Te ka hié mé te vertét te te lumerojme ty, Hyjlindesén; gjithmon-te-lumuren dhé te permikulluaren édhé Mêmen é Pérendise s' one; mê te ndérçimén nga

Qérubimét dhé mê te lavderuaren pa perqasjé nga Sérafimét; qe pa u-cinuar lindé Fiale Pérendine, mé te vertéte Hyjlindesén ty te madheshtojme.

Ty, qe jé m' é larte sé qiéjte, édhé mê é paqmé sé shkelqimét é diéllit, ty, qe na çperblévé névé préj mallkimit, ty, Zonjen é gjith' botes, mé hymné lé te ndérojme.

Nga mekatét é mia te shumeta m' u-semur édhé trupi, édhé shpirti m' u-semur. Té ty pra perikej, ô Hirploté, ti me vdih, ô shprése é te deshperuarvé.

Zonje édhé Nên' é Çperblénjesit, prit lutjé sherbetoresh te pavyérshme te tu, dhé ték ay qe lindé nermjétô per névé. O Zonj' é gjithe botes, bêhu nermjétesé.

Te kendojme kênje mé gas te math dhé mé gjithe zemer, é perhymnuar Hyjlindesé. Bashke mé Prodromin dhé mé gjith' Shenjtoret lutu, Virgjeréshe, te meshirohémi.

U-mbyllçin gojet é te pabésevé, qe nuk adhurojne koren têndé te ndérçimé, qe na u-trégua préj Apostullit Luka fort te Shénjtit, dhé Udhehéqesé.

Gjithe ushterit' é Engjejvé, Pareréndes i Zotit, dymbedhjéte Apostuj, dhé gjithe Shentoret mé Hyjlindesén, bêni nermjetim qe te shpetohémi.

« Shent Pérendi », « Trinì é Têreshénjte », « Ati yne », « Sé jotja eshte » dhé ketô Troparé :

*T. T. II.* — Meshirô-na, ô Zot, meshirô-na, sé dyké mos patur tiater mprojtjé, né mekataret te siéllim ty, si Zoti, ketê lutjé : Meshirô-na.

*Lavdì.* — Meshirô-na, ô Zot, sé té ty kémi shprésuar; mos u-zemerô téper mé né, as mos kujtô paudhesite tona; po hith syrin dhé tanì si i zemerdhempshur, dhé shpetô-na préj armiqvé tane; sé ti jé Pérendia jone, dhé né populli yt; te gjithe jémi vépra te duarvé te tua dhé émerin tênt kémi thirrur.

*Tanì.* — Hap-na déren é zemerdhempsherise, ô



Hyjlindesé é békuar; dyké patur shprése té ty, lé te mos humbasim, lé te shpetojme mé anen têndé préj rasjésh te liga; sé ti jé shpetimi i gjindjes se Krishtérevé.

PRIFTI : « Meshirô-na, ô Pérendì, pas meshires s' até se madhé... » Dhé kujton perserî atá per te cilet bêhét Lutja dhé thote Perleshimin. Pas asaj, kur bésniket pershendoshin Koren é Hyjlindesés, kendohén ketô Troparé :

*Tingell II. — Pas « Oté ék tu Ksillu ».*

Te gjithe, ô é Mire, ti i mpron atà qe perikin mé bése té dora joté é forte. Tiater s' kémi véç sé ty té Pérendia nermjétim ner réziké dhé dhembjéra né mekataret qe perkerrusémi nga mekatét é shuma. Nên' é Pérendise se Larte, perandaj te biém ner kêmbe, shpetô nga ç' dô rasjé sherbetoret é tû.

I gjithe te hélmuarvé gezim, dhé i te ndjékurvé mprojtéshe, i te varfervé ushqim, lutja é te huajvé, i te vérbervé shkop, vizitim' i te semurevé, hié dhé perkrahjé é te munduarvé dhé ndihmes' é jétimevé, Nên' é Pérendise se Larte, ti jé é Panjolleshmé, shpéjtô é shpetô sherbertoret é tû, te lutémi.

*T. T. II.* — O Zonje, prit lutjét é sherbetorevé te tû dhé çperblé-na préj ç' dô shtrengimi dhé hélmi.

*T. II.* — Têre shprésen t' imé é vê me ty. Nên' é Pérendise, ruaj-me nene hién têndé.

# KANUNI I MATH

## SHERBÉSA
## É KANUNIT LUTJÉSOR TE MATH TE HYJLINDESÉS SE PERMISHÉNJTE

(Préj mbrétit Théodor Duka Láskari).

Passi békon Prifti, thuhén te tjérat si té Kanuni Lutjésor i Vogel. Pastaj ky KANUN :

*Kênge I. — E. T. IV.*

Qéréngasesin Faraon é mbyti nje hére çuditerisht shkop' i Moisiut, dyké goditur kryqthi dhé dyké ndare détin, dhé Israélin qe ikté udhetar me kêmbe é shpetoj, kênge Pérendise dyké kenduar.

Dimer hidherimi mi Shpirtin t' im te perunjur, édhé ré mjérimésh me mbulojne zemren, ô Nus' é Pérendise; po ti, qe lindé driten é hyjeshmé dhé te parejéteshmé, ndrit-me mé driten é gezuarshmé.

Nga shtrengimé te panúmerta dhé hélmé dhé nga armiq te keqij, dhé nga mjérimé jété si shpetova, é Panjolleshmé, mé fuqine têndé te potéreshmé, madheshtoj mé hymné meshiren têndé te pamatur édhé ngushellimin qe me dhè.

Té perkrahja joté é forte pata bésim édhé perika me ty, dhé té mprojtja joté tanì rénda mé gjithe shpirt, dhé pshéretij, ô Zonje, dhé vajtoj i pergjunjur : Mua te mjérin mos me çperhith, ti qe jé perikja é te Krishtérevé.

Se thirruri nuk do pushoj madheshtirat é tua fort te medha; sé po te mos me mpronjé ti, ô Vajze gjithenje, dyké nermjétuar té Biri yt dhé Pérendia, kush do t' me



shpetonté nga shqoterat édhé nga rézikét é tmérruara?

Hyjlindesé, sherbetoret é tu i shpetô nga rézikét, sé te gjithe pas Pérendise perikim té ty, si té nje mprojtjé dhé nje keshtjélle é paçare.

Hyjlindesé é perhymnuar, hith syrin mé miresì té mundimi i lik i trupit t' im dhé sherô-me dhembjén é shpirtit.

*Kênge III.*

O Zot, qe kulmové arken é qiélleshmé, dhé ndertové Kishen, ti me shigurô té dashuria joté, maja é deshiravé, pshtétja é bésnikevé, i vétem njéridashes.

I deshperuar se gjithash, te therrés mé hidherim : Arrî, ô mprojtj' é nxéhte, dhé ném ndihmen têndé mua sherbetorit tênt, te perunjur é te mjére, qe lyp perkrahjén têndé mé nxéhtesì.

Me té vertéte me bêré, ô Zonje Vajze, tanì mirebêrjé dhé meshira te çudiçimé; perandaj te lavderoj dhé perhymnoj kujdésin tênt te shume dhé te pamatur.

O Zonje, me zuri shqota dimeroré é mjérimévé, dhé shtergata préj hélmésh po me mbytin tanì; po ti arrì é ném dore ndihmetaré, ô perkrahesja imé dhé mprojtesé.

Hyjlindesé te fiéshte, ô Zonje, te rreféj ty qe abolité potéren é vdékjés; sé, si jételindesé, nga vargojt' é Sketérres me ngrité ne jéte mua qe rashe per dhé.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu... *(Shih mê siper, té fund' i Kênges I).*

Hyjlindesé é perhymnuar... *(Shih mê siper, té fund' i Kênges I).*

*Ndenjesoré. T. II.*

Nermjétim i nxéhte dhé keshtjélle é paluftuarshmé, burim meshiré, perikjé é botes, te therrésim nxéhterisht : Zonje Hyjlindesé, arrì é na çperblé nga rézikét, ô é vétem qe mpron mé shpéjtim.

*Kênge IV.*

Ti jé forca imé, Zot, potéra imé ti jé; ti jé Pérendia imé, ti jé ngazellimi im, qe pa lêne gjirin ateror, vizitové dhé varferine tone. Perandaj mé Profétin Abbakum te therrés : Lavdì fuqise s' até, ô njéridashes.

Dhé kû gjétke perkrahjé do te gjéj? Kû do te perikej, édhé ku do te shpetoj? Cilen ndihmesé te nxéhte do te kém un' i mjéri qe tronditém préj hélmévé te jétes dhé préj shqotavé? Me ty vétem kam shprése, dhé kuxoj édhé mburrém, dhé rént té hija joté. Ti me shpetô.

Lumin é embel te perdellimit tênt, qe mé dhurata te pasura vésoj, ô é Qashter, shpirtin t' im te mjér' é te perunjur, qe u-flagesua ne furre te mjéresivé dhé te hélmévé, madheshtoj dyké leçitur, dhé rént té hija joté. Ti me shpetô.

Ty te qashteren, ty Virgjeréshen é panjolleshmé, ty te kam vétem keshtjélle te paluftuarshmé, perikjé, mprojtjé te potéreshmé, arme shpetimtaré. Mua prodigun mos me çperhith, ô shprés' é te deshperuarvé, ndihm' é te semurevé, gazi dhé perkrahja é te hélmuarvé.

Si do te munt pas vléres te trégoj meshirat é panumerta, ô Zonje, qe vésuan si uje réth perqark shpirtit t' im ngahére qe flagesohéj tmérresiht? Oh proja joté édhé mirebêrja, nga é cila u-gezova véte ploterisht.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu...

Hyjlindesé é perhymnuar...

*Kênge V.*

Persé me hodhé téj préj faqés s' até, ô drit' é papérenduarshmé, dhé me mbuloj te mjérin érresira armiké per gjithenje? Po kthé-me prape, dhé té drit' é porosivé te tua, te lutém, udhen m'a dréjtesô.

Te therrés, dyké perhiruar : Gezohu, Nên' é virgjer;



gezohu, Nus' é Pérendise; gezohu, hié é hyjeshmé; gezohu, arme dhé keshtjéll' é pazaptuarshmé; gezohu, mprojtjé dhé ndihmesé dhé shpetim i atyré qe perikin me ty besérisht.

Shigjéta dhé shpata édhé grope gatitne atà qe me urréjne me kot, édhé po kerkojne trupin é mjére te me çiérin, dhé te me zbrésin ne dhé, ô é Qasther, perpiqén. Po arrì dhé préj ketyré ti me shpetô.

Nga ç' dô névoje, hidherim dhé lengate, édhé dêm me shpetô, dhé mé forcen têndé té hia joté te pangare ruaj-me préj ç' dô réziku dhé préj armiqsh qe me leftojne dhé me urréjne, ô Vazj' é perhymnuarshmé.

Ç' fare dhurate perhirimi te te siéll per sa gezova nga ty, per dhurimét é tua dhé per miresine têndé te patréguarshmé? Andaj pra lavderoj, perhymnoj dhé madheshtoj meshiren têndé per mua qe nuke thuhét dot.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu...

Hyjlindesé é perhymnuar...

*Kênge VI.*

Te falurit t' im Pérendise do t' ia dérth, dhé atî do t' i trégoj hidherimét é mia; sé shpirti im u-mbush mé te keqia dhé jéta imé u-afrua mun' ne Férr; dhé lutém posi Jonaj : Nxir-me préj prishjés, ô Pérendi.

Ré hélmésh é mbuluan shpirtin t' im édhé zemren t' imé te mjére, édhé m' u-érr mendja imé, ô Vajze; po ti, qe lindé driten é paafruarshmé, dbô-i ketô te gjitha lark, mé frymesimin é nermjétimit tênt te hyjeshme.

Ner hélmét ty te di per ngushellim, dhé te njoh per sheronjes lengatash, édhé dermim te plotte te vdékjés, édhé lume jété te paçpusuarshim, dhé per gjithe sa jane ne mjérim jé perkrahjé é mpréhte dhé é shpéjteshmé.

Théllesiren é meshires s' até nuk é fshéh, as burimin é çudivé pa mase; sé krua jé ti, i pasosur mé te vertéte,

préj perdellimi per mua, ô Zonje; po therrés é leçit é i thom te gjitha dhé i trégoj.

Andrallat é jétes me rréthuan, posi nblétet qiririn, Virgjeréshe, dhé shpirtin t' im é zaptuan dhé é plagosin mé shigjétat é hélmévé; po ndihmesé te gjéça ty, édhé dbonjesé dhé shpetimtaré, ô é Panjolleshmé.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu...

Hyjlindesé é perhymnuar...

*Shkurtoré. — T. II.*

Mprojtésh' é te Krishtérevé... *(Shih té Kanuni Lutjésor i Vogel, f. 74).*

## UNGJILL. — Pas Lukajt.

M' atê kohe, hyri Jésuj ne nje fshat; dhé nje grua mé émer Martha, é priti ne shtepì te saj. Dhé ajò kish nje motre, qe quhéj Maria, é cila ndenji prane kêmbevé te Jésujt dhé degjonté fialet é tij; dhé Martha mundohéj shume, dyké sherbyér, dhé qendroj é tha : « Zot, nuke dô te dish qe imé-motre me lâ vétem per te sherbyér? Thuaji pra te me ndihe. » Dhé u-pergjéq Jésuj é i tha : « Marthe, Marthe, kujdésésh é trubullohésh per shune, po per njê eshte névoje; dhé Maria zgjodhi piésen é mire, é cila do mos mérrét préj saj. » Dhé, me te thêne ay ketô, nje grua préj turmes ngriti zêrin é i tha : « Lum barku qe te mbajti dhé siset qe thethité ». Dhé ay tha : « Jo-po lum' atà qe degjojne fialen é Pérendise dhé é ruajne. »

Pasandaj thuhén gjith' atò kendimé si té Kanuni Lutjésor i Vogel *(Shih f. 75)*. Pastaj :

*Kênge VII.*

Diémat é Hébréjvé shkéle mé kuxim flagen é furres, édhé ziarrin me vése é ndryshuan, dyké thirrur : I békuar jé, ô Zot, ô Pérendì, per jéte.



Hyjlindesé, qe lindé driten, mua t' érresuarit me nate mekatésh ép-me drite ti, dyké qêne éne drité é paqmé dhé é panjolleshmé, qe te te lavderoj mé mall.

Bêhu hié dhé mprojtjé, perkrahjé dhé mburrjé per mua, Virgjeréshe, qe jam çvéshur tanì préj çfaredô ndihmé, ô forc' é te pandihmuarvé, dhé shprése é te deshperuarvé.

Mé gjithe shpirt é mendjé dhé zemer dhé buze te lavderoj, sé gezoj gjithenje dhuratat é tua te medha. Oh, miresia joté, dhé çudit' é tua pa mase !

Hith syrin tênt te meshireshme dhé shih mundimin, ne te cilin ndodhém; édhé ti me shpetô nga mjérimét é tmérruara, dhé dêmét, dhé rézikét, dhé ngasjét, mé meshiren têndé te pamatur.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu...

Hyjlindesé é perhymnuar...

*Kênge VIII.*

Zotin, qe u-lavderua té mal' i shenjteruar dhé i bêri te njohur Moisiut mé ziarr ne férre myshtérin é gjithmonvirgjeres, hymnojéni dhé perhymnojéni per gjithe jétet.

O Virgjerésh' é ndéruar, kij meshire dhé mos me çperhith mua qe mbytém té shqota é valevé te jétes; po ép-me dore ndihmé, sé po mundohém ne ligesit' é jétes.

Rasjé dhé hélmé dhé shtrengimé me gjétne, ô é Qashter, dhé mjérimé te jétes dhé ngasjé me rréthuan nga kudô; po qendrô prane méjé dhé perkrah-me mé mprojtjén têndé te forte.

Ner shqotat te kam gjétur per liman, gezim dhé defrim ner hidherimét, dhé ner lengatat ndihme te shpéjte, shpetimtaré ner rézikét, dhé mprojtéshe ne ngjasjét.

Gezohu, fron i ziarrfytyreshme i Zotit; gezohu, shtêmbe é hyjeshmé dhé mannapritesé; gezohu, kandil i arte, lampade é pashuar; gezohu, lavdi é virgjeréshavé, zbukurim dhé laft i nênavé.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu...
Hyjlindesé é perhymnuar...

*Kênge IX.*

Qiélli u-çudit per ketê gjê, édhé anet é dhéut u-mahnitne, sé Pérendia u-duk ner njérezit truperisht, dhé gjiri yt u-trégua mê i gjêre sé qiéjte. Perandaj, Hyjlindesé, te madheshtojne urdherét é njéresvé dhé te Engjejvé.

Kú gjétke te perikej, ô é Qashter? Kú te vété gjétke dhé te shpetoj? Kú munt te shkoj, dhé cilen perikjé te gjéj, cilen perkrahjé te nxéhte, cilen ndihmesé ne hidherim? Me ty vétem kam shprése, dhé me ty vétem mburrém, édhé me ty perikej mé guxim.

Nus' é Pérendise, nuke munt madheshtit' é tua te numuroj, dhé te trégoj théllesiren é pashploruarshmé te çudivé te tua permi ment, qe ké bêre gjithenje per atà qe te ndérojne mé mall dhé t' adhurojne mé bése si te vertéte Hyjlindesé.

Mé hymné perhirimi te lavderoj dhé kendoj meshiren é pamaturshmé, dhé potéren têndé te shume é rreféj, dhé leçit mirebêrjét é tua qe zbrazé mi mua ploterisht, dhé i madheshtoj mé shpirt, mé zemer, mé ment dhé mé gjuhe gjithenje.

Lutjén t' imé te varfer prit, dhé mos çperhith qarjé, pshéretimé édhé lot; po perkrah-me si é mire, dhé lypjét t' imé i mbarô; sé munt t' i bêsh te gjitha, si Nên' é Zotit Pérendì te forte, po te unjésh vétem té perunjesia imé é meshireshmé.

Hyjlindesé, sherbetoret é tu...
Hyjlindesé é perhymnuar...

Dhé te tjérat, si té Kanuni Lutjesor i Vogel. Pas Trishénjtit, thuhén mé zê te larte dhé ngadalé ketô :

*Dergimesoré. — T. III.*

O Apostuj, qe u-mblothte ketu préj anevé te dhéut,



ne fshat Géthsémané, varrosm'ani trupin; dhé ti, ô Bir dhé Pérendia imé, mérrm'a shpirtin.

O embelsir' é Engjejvé, gezim' i te hélmuarvé, mprojtésh' é te Krishtérevé, Virgjeréshe Nên' é Zotit, perkrahme dhé shpetô-me nga mundimét é perjéteshmé.

Ty te kam nermjétaré té njéridashesi Pérendì; véprat é mia mos i nxonit perpara Engjejvé. Te lutém, ô Virgjeréshe, shpéjtô édhé ndih-me.

Ture é éndur mé ar, qytét i dymbedhjétemureshme, fron qe pikon diéll, ô fron' i Mbrétit, çudì é pakuptu arshmé, si i jép qumusht Zotit?

# LISTA É NDIHMETAREVÉ

PARIS. Princ Aladro Kastrioti, fr. 500.

## KONSTANCE.

A. H. Dashmani frênga 5, Ilia Kota 20, Grigor Vasil Progri 20, Grigor Sido Progri 5, Rafail Gjérq 5, Aristidi Jakolé 40, Stavré Naum 20, Pavli Kristo 10, Nikolla Marko Ramani 23, Dimitri Jaké Progri 5, Thoma Anton Tréni 5, Kristaq Kosta Négovani 10, Jovan Psalti 5, Ilia Pétro 3, Ilia A. Lumi Oçishti 10, Vangjél Todori 10, Kosma Dimitri 4, Dimitri A. Toki Progri 5, Thanas Stérjo Béllkamén 5, Mihali Gula Négovani 5, Janaq Kristo 5, Gjérq Tanasi Péshkopia 20, Kristo Vangjél Progri 5, Vasil Anton Tréni 10, Dimitri Gjérq Progri 4, Pétrush Nikolla Lubanishta 5, Vangjél Pétré Tushémishti 5, Pandéli Trajan Progri 10, Jan Mihail Léhova 10, Grigor Jovan 3, Dimitri Kristo 3, Kostandin Pétré 3, Dimitri Vasil Oria 2, Kristo Uçé Oçishti 5, Bézica Athanas 5, Mina Pétré 10, Pétré Sh. Ruço 20, Angjélina Pétré 5, Vellazeria Sérafim 10, Gjérq Grigori 5, Dimitri Manasi 5, Anton Rado 20, Isail Pétré 5, Néofit Siméon 5, Kiprian J. Loci 10, Pétré Jovan Potkozhan 20, Aléksander Naum Çérava 5, Avram Marko 20, Zaharia Zamfiresku 20, H. S. 10, Dimitri Négovani 10.

## SOFJÉ

Dimitri Molé 50, Thoma Sotiri 20, Kristo Luarasi 20, Vellazeria Thanas dhé Simi Nikolla 40, Josif Bageri 5, Sali Elbasani 5, Kristaq Nikoll Dishnica 5, Siliani 20,



Tasi Kosta Shtika 20, Vasil Kosta Shtika 10, Stéfan Sava 2, Kotsi Haralambi 5, Marko Simo 2, Kosta Jani Trébicka 5, Mandi Josif Pojani 5, Lazar Josif Pojani 5, Thanas Stavré 10, Pétro Kiriazi Shtika 10, Andréa G. Trajan 10, Pandéli Lazar Tréni 10, Efthim Kristo 5, Andréa Dimitri 20, Kostandin Bodi 10, Spiro Janaqi 5, Thémél Kadro 5, Kosta Stérjo Shtika 5, Isaak Vasil Progri 5, Todi Kristo Progri 2, Dimitri Vasil Shtika 1, Sotir Dini Korça 10, Stéfan Nikolla Borova 5, Todi Lazo 5, Nuni Lazo Tréni 2, Thémél Lazo Tréni 5, Mato Gjérgji 2, Aléksander Lambi 2, Dimitri Trajan 5, Dimitri Janaq Trébicka 5, Josif Vasil Trébicka 10, Dimitri Vasil Trébicka, 5, Ligor Nikoll Dishnica 5, Koli Andon Mborja 5, Thanas Nikoll Shtika 5, Théodor Andréa 5, Gjérq Stéfan Kolonja 20, Marko Vréto 5, Koço Andréa 5, Kosta Zguri Prodani 5, Sotir Lambro 2, Thoma Josif Kolonja 3, Ilia Naum 2, Jani Dhami Trébicka 2, Lazar Jani Vos. 3, Thimi Dimitroff 5, Thimi A. Sirani 10.

## HARKOV, RUSI.

A. N. Koçi Rublé 40, Zonja E. P. Koçi 10, A. S. Osoja 10.

## AMERIKE

MARLBORO, MASS. — Dimitri Kréshpani $ 1.

MAYNARD, MASS. — Tili Kita $ 1.

BOSTON, MASS. — Kristo Vishnja $ 2, Stéfan Kirici Vertopi 1, Stavré Josif 1, Dhosi Katundi 1, Dhima Katundi 1, Angelo Stephenson 1, Pétro Mangelli 1, Pétro K. Stéfanllari 1, Louis Pano Tréska 1, H. K. Tsétsi 1, Pétro Lazar Tsétsi 1, Toli M. Tsétsi 1, Tili M. Tsétsi 1, Pandi M. Tsétsi 1, Théodos Kristofor 1, Ndrio S. Matto 1, Jani Théodor 1.

CONCORD, N. H. — Kosma Prift Trébicka $ 2, Thoma Kristo Konomi 1.50, Mato Tasi Trébicka 1, Basil Spiro

Téperi 0.50, Luka mé Shoket 1, Spiro Naké Goroshani 1.

TAUNTON, MASS. — Shen Kolli i Luarasit $ 1, Shen Thanasi i Luarasit 1, Luka Fan Simon 1, Naum Spiro 1, Th. V. Risto 1, V. J. Dinko 1, Gjérq Dimitri 1, Gjérq Luka Qafezézi 1.

FITCHBURG, MASS. — Gjérq Argir Katundi $ 1, Spiro Nikolla Trébicka 1, dhé Kristo Josif Trébicka, Luka Athanas Trébicka, Gjérq Dédé Himara, Miti Dhoske Trébicka, Simo Ilia, nga 0.25.

MILFORD, MASS. — Dimitri V. Robo, Kristo A. Kallfa, Mihal D. Chulé, Luka V. Kostandin, Jani Vasil, Vasil N. Poléna, nga $ 1; Gjérq P. Lubonja, Naum A. Lolo, Lazar Adam, George Spiro, Gjérq Spiro, James George, nga 0.25; Dimitri Kristo 0.10.

LACONIA, N. H. — L. L. John, Sotir D. Stratoberdha, nga $ 1.

RED WING, MINN. — Pandéli Naum, Koli Lambi, Spiro Thimo, nga $ 1.

ST. LOUIS, MO. — Manol P. Dindi, Vasil K. Tanini, nga $ 1.

MANCHESTER, N. H. — R. A. Milo, Nastas Adam, Apostol Naum, Kosta Isak; Kostandin Basil, Louis John, Dimitri N. Négovan, D. Anderson, nga $ 1.

PEABODY, MASS. — Léonida Tsika, Nikolla Anastas, nga $ 1.

NATICK, MASS. — Klub' i Dardharevé te Rinj 5; Thoma Zoldani, Vasil Kristo, Thimi Zengo, nga 1; Kléanthi 0.25.

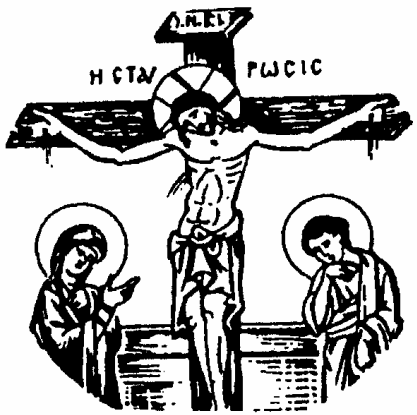
SYRACUSE. N. Y. — Stérjo K. H. Béllkaméni $ 2, Thamas Gjoka Béllkaméni 2, Vasil N. Progri 1.50; Panajot Duka Béllkaméni, Kosta Vasil Kotorri, Dimitri K. Tavéllari, Miti K. Lakrori, Alex Josif Oshtéca, Mihal V. Kotorri, Kolé Dénico Kotorri, Pandi A. Sinica, Vasil G. Bilishti, Gligor S. Naçi, Kosta V. Kotorri, Nikolla Nasto, Gjérq Durangi, Apostol N. Hilo, nga 1;



Théodos Gjéorgiadi, Apostol Gjérgji, Stéfan N. Milendoff, nga 0.50; Pétro D. D. Lumi, Stebro Nikolof, Stavré Lazaroff, nga 0.25.

## MAL' I SHÉNJTE.

Osh. Gjérq Spiro Panariti frênga 20, osh. Parthén H Gjérgji 20, osh. Polikarp Voskopoja 15; osh. Sofron S. Borova 10, Kiriako Kostandin Gohtivishti 10, Prift Pétro Bullazéri 10, Vellézeria G. M. Borova 10; Kolé Ilia Réhova, Sérafim Çoté Lengeza, Sotir Vangjél Borova Gjérq K., Kalço Grapshi, Thoma Kristo Borova, Thanas P. Kondaku Borova, Kristo P. Thanas Léhova, Panajot D. Léhova, Dimitri Kostandin Léhova, Pandéli D. Lulia Shalesi, Vasil K. Martiro Borova, Marko A. Béllkaméni Gurebardhesi, Kirias Josif Réhova, Vellézeria Donaçi Ziçishti, Anastas J. Borova, Nikoll Totokoçi Korça, Ghin Spiro Panariti, Thanas Zengo Dardha, Prift Anatoli, H. Gjérq, Dhosi Josif Kréshova, Pandéli Lazo Borova, Prift Joasaf Spiro Panariti, hiérodiak Qirill D. Bézhani, hiérodiak Grigor A. Zdruli Dardha, Sotir J. Koçoli Kuleza, osh. Epifan D. Léhova, osh. Damian K. Léhova, osh. Kiriako Vatopédi Perméti, osh. Pétro P. Terhova Nikolla V. Zografi nga 5.




# LENDA É LIBRES


| | | |
|---|---|---|
| Tingell I | fagé | 7 |
| Tingell II | » | 15 |
| Tingell III | » | 22 |
| Tingell IV | » | 29 |
| Tingell Terthor I | » | 36 |
| Tingell Terthor II | » | 44 |
| Tingell i Rênde | » | 51 |
| Tingell Terthor IV | » | 57 |
| Dergimesoré dhé Lavdira Mengjézoré | » | 64 |
| Kanuni Lutjésor i Vogel | » | 72 |
| Kanuni Lutjésor i Math | » | 82 |
| Lista é Ndihmetarevé | » | 90 |

Ἡ εἰς
Ἅδου κάθοδος